

## ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Державний вищий навчальний заклад "Ужгородський національний університет"</b>
Освітня програма	<b>16531 Прикладна лінгвістика</b>
Рівень вищої освіти	<b>Магістр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Державний вищий навчальний заклад "Ужгородський національний університет"
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	16531
Назва ОП	Прикладна лінгвістика
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.10 прикладна лінгвістика
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

### 2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Москаленко Олена Іванівна, Шевченко Анастасія Олександрівна, Іваницька Наталя Борисівна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	12.10.2023 р. – 14.10.2023 р.

### 3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/64877>

Програма візиту експертної групи <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/64966>

### 4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

#### I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

**відсутні**

#### II. Резюме

## **Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям**

Загальне враження про освітню програму (далі - ОП) «Прикладна лінгвістика» - позитивне. Ужгородський національний університет (далі УжНУ) та факультет міжнародних економічних відносин зацікавлені в розвитку цієї ОП, вбачають в ній перспективи в контексті трансформації УжНУ в дослідницько-інноваційний заклад вищої освіти, як це зазначено в Стратегії розвитку університету. Відповідно до мети ОП ЗВО готує дослідників-філологів, перекладачів, методистів та лінгвістів-інформатиків. Це, з одного боку, надає переваги випускникам на ринку праці, з іншого, - викликає застереження щодо можливості якісної підготовки таких спеціалістів у межах 90 кредитів, які має ОП. Проте здобувачі освіти задоволені якістю надання освітніх послуг, долучаються до оновлення ОП. Навчання та викладання за ОП має студентоцентризований вектор, із дотриманням принципів академічної свободи. Із потенційними роботодавцями налагоджується зв'язок, вони долучаються до формування змісту ОП, консультують щодо наповнення ОК. Профіль ОП відповідає потребам регіону, враховує запити роботодавців на фахівців-перемовників, комунікаторів зі знанням кількох мов, а також проєктних менеджерів і тестувальників у сфері інформаційних технологій. Керівництво факультету дбає про належну матеріально-технічну базу. Залучаючи грантові кошти, проводить ремонти в аудиторіях і гуртожитку. Для потреб ОП було встановлено новий лінгафонний кабінет, наразі ведеться робота щодо його програмного забезпечення. Викладачі мають вагомий науковий та методичний досвід, поєднують традиційні та інноваційні методи навчання. Університет дбає про стимулювання НПП. Водночас ОП і діяльність за нею мають недоліки. Розробникам варто увиразнити в меті ОП складник «лінгвіст-інформатик» з опертям на сучасні тенденції в обробці природної мови та штучного інтелекту, а також розширювати програмне забезпечення для формування відповідних фахових компетентностей у цій сфері. Необхідно ретельно проаналізувати можливість охоплення заявлених у профілі ОП професій змістом обов'язкових ОК. Варто звернути увагу на сталий розвиток педагогічної майстерності викладачів на рівні кафедральних та факультетських заходів. Потребують оновлення низка положень, які регулюють освітні процеси. ЕГ констатує, що за всіма критеріями ОП заслуговує на оцінку В. Виявлені недоліки суттєво не впливають на формування компетентностей та досягнення результатів навчання за визначеною в ОП траєкторією.

## **Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик**

Усі учасники освітнього процесу беруть активну участь у механізмах внутрішнього забезпечення якості освіти та взаємодіють між собою задля успішної реалізації та покращення ОП.

## **Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення**

1. Цілі ОП не враховують суч. тенденції розвитку спец-ті, зокрема у сфері інформац. технологій; не враховано досвід закордонних ЗВО, зазначені у профілі ОП широкі сфери працевлаштування забезпечуються ОК частково. Р.: розробникам ОП при черговому перегляді увиразнити мету в змісті формування сучасних компетентностей лінгвіста-інформатика; здійснювати постійний моніторинг досвіду реалізації аналогічних закордонних ОП, реалістично переглянути сферу працевлаштування з огляду на зміст ОК. 2) Зміст ОК2.3, ОК2.6, ОК2.8 частково відповідає предм. області прикладної лінгвістики, зокрема в частині суч. розвитку інформац. технологій. Р.: гаранту ОП, розробниками вказаних ОК до початку 2024-2025 н.р. посилити зміст ОК 2.3 практичними навичками роботи з локальними та хмарними CAT-tools; зміст ОК 2.6, ОК 2.8 доповнити темами щодо роботи в середовищах розробки програмних продуктів та специфіки обробки природної мови з використанням ШІ. 3) Вузьке коло підп-в для проходження навч.-виробн. перекладацької практики. Р: гаранту ОП, відповідальному за практику до початку 2024-2025 н.р. активізувати роботу укладених договорів із підприємствами (ОК 2.9). 4) Порушення термінів затвердження РП вибіркових дисциплін (пр. №1 від 18.09.2023). Рек-мо: дотримуватися термінів затвердження робочих програм до початку навчального року. 5) Недостатнє залучення магістрів до науково-дослідної роботи, публікації результатів досліджень. Рек-мо: гаранту ОП, НПП розглянути доцільність створення наук. гуртка, розміщувати публікації в репозиторії. 6) Низький рівень академічних обмінів здобувачів з іноземними унів-ми. Рек-мо: відділу міжн. зв'язків, гаранту налагодити інформаційну політику щодо академічних обмінів. 7) На сайті унів-ту оприлюднено частину кваліфікац. робіт магістрів. Рек-мо: після захисту кваліфікац. робіт оприлюднювати їх на сторінці кафедри / в електронному репозитарії ун-ту. 8) Частина положень є застарілими та потребують оновлення (детально К.5.). Рек-мо: оновити зазначені в К.5. положення. 9) Низьке стимулювання педагогічної майстерності на рівні кафедри. Рек-мо: навчальному відділу, декану факультету, завідувачу кафедри створити план сталого розвитку викладацької майстерності 10) Недостатнє облаштування навч. корпусу для реалізації ОП для осіб з особливими освітніми потребами. Рек-мо: декану фак-ту шукати додаткові шляхи з обладнання навч. корп., за можливості оптимізувати реконструкцію навч. корп. до початку 2024-2025 н.р. 11) Недостатня залученість здобувачів освіти до покращення ОП. Рек-мо: вдосконалити механізми інформування студентів про загальноуніверсит. моніторинг до початку 2024-2025 н.р.; розширити перелік запитань у кафедр. опитуванні до наступного проведення опитування; розглянути можливість проведення опитувань здобувачів у межах ОК. 12) Відсутня процедура збирання та аналізу інформації щодо кар'єрного шляху усіх випускників ОП. Рек-мо: впровадити механізм збирання та врахування інформації щодо траєкторії працевлаштування випускників ОП.

## **III. Аналіз**

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

## **Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:**

### **1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.**

Концепція інноваційного розвитку ДВНЗ «УжНУ» на 2015- 2025 рр. (<https://cutt.ly/xwQaqZHa>) спрямована на трансформацію Ун-ту в дослідницько-інноваційний ЗВО. Як зазначено у Концепції і підтверджено на зустрічі з менеджментом ЗВО, така трансформація «стратегічно орієнтована на функціонування ефективної системи випереджальної підготовки елітних спеціалістів світового рівня, єдність наукової, навчальної та інноваційної діяльності, створення розгалуженої інфраструктури інноваційної діяльності». Це було враховано в меті ОП: «забезпечити підготовку фахівців, здатних формулювати, узагальнювати та розв'язувати практичні задачі у галузі прикладної лінгвістики та інформаційних технологій, а також надавати послуги перекладу у різних сферах суспільної діяльності, створювати та використовувати інформаційні програми для здійснення викладацької діяльності, генерувати бази даних, корпуси текстів та укладати електронні словники». Мета ОП розкриває її особливість, а саме комплексну професійну підготовку фахівців у галузі філології, педагогіки вищої школи, перекладознавства та лінгвістичного програмного забезпечення. За словами гаранта ОП, саме такий комплексний підхід до підготовки магістрів відрізняє її від подібних ОП.

### **2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.**

Відповідно до Положення про розроблення, моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм УжНУ (<https://cutt.ly/cwQawQZ9>) ОП може оновлюватися з ініціативи гаранта, з урахуванням потреб різних груп зацікавлених осіб. Востаннє ОП зазнала змін у 2022 р. (протоколи засідання Робочої групи №5 від 15.11.2021 р., №7 від 21.02.2022 р.). За словами гаранта, на запит студентів тоді було прийнято рішення щодо введення дисциплін педагогічного спрямування для забезпечення ПРН3, ПРН16, ПРН20, ПРН21. Студенти підтвердили цю інформацію на зустрічі. На сайті факультету висвітлено результати опитування здобувачів (<https://cutt.ly/RwQawMGX>). Аналіз переліку питань показує, що загалом питання дають можливість виявити, яких навичок, на думку здобувачів освіти, їм не вистачає. Водночас відсутність відкритих питань не дає можливості висловити побажання щодо розширення /звуження цілей і ПРН ОП. До розробки ОП були залучені роботодавці, які під час інтерв'ювання говорили про свою участь в перегляді ОП та пропозиціях, які наразі вже враховані в редакції ОП 2022 р. Так, зокрема, Крив'яник О.О. (засновниця, директорка «Benefit» школи іноземних мов) висловлювалася щодо збільшення кредитів на педагогічну практику та збільшення вибіркового компонента методичного спрямування. Корник О.В. (співзасновник, технічний директор компанії-розробника програмного забезпечення «Alva Commerce») запропонував ввести такі дисципліни, як «Англійська мова в IT». Така пропозиція знайшла втілення в кафедральному каталозі вибіркового компонента дисциплін. Також стейкхолдер зазначив, що для формування фахової компетентності доцільною була дисципліна «Основи проектного менеджменту». Наразі він надає консультації щодо змісту такого компоненту і сподівається на те, що до цієї пропозиції дослухаються. Корник О.В. також висловився про важливість відображення в наступних редакціях питання про використання штучного інтелекту в розпізнаванні та продукуванні текстів. Густей В.А. (заступник директора з розвитку бізнесу ТОВ «Джей Біл Консалтинг») підтримав думку про впровадження курсу з проектного менеджменту. До розроблення ОП залучалися представники інших ЗВО. Відповідно до інформації у ВС, С.Потапенко (КНЛУ), С.Єнікева (ЗНУ), І.Біскуб (ВНУ ім. Лесі Українки) рекомендували внести елементи проблемності та прикладного характеру в тематику кваліфікаційних робіт. За їхньою рекомендацією обов'язковою умовою допущення до захисту кваліфікаційної магістерської роботи стала наявність наукової публікації здобувача. Присутні на відкритій зустрічі С.Потапенко та І.Біскуб підтвердили цю інформацію. ЕГ отримала тематику кваліфікаційних робіт 2021-2023 р. і стверджує про урахування висловлених пропозицій. Усі наведені приклади, свідчать про залучення стейкхолдерів до реалізації ОП. ЕГ констатує відповідність цього підкритерію.

### **3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.**

Розвиток філологічної спеціальності враховано під час фокусуванні ОП на перекладі та володіння методами лінгвістичних досліджень природної мови з використанням сучасних інформаційних технологій, створення корпусів текстів, баз даних та розробці електронних словників. Присутня на зустрічі проф. І.Біскуб (ВНУ ім. Лесі Українки), яка є фахівцем у галузі прикладної лінгвістики і запрошеним лектором для ВК «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці», стверджувала, що «фокус ОП враховує тенденції спеціальності, вона містить лінгвокультурологічні

чинники, що наближає програму до сучасної моделі прикладної лінгвістики». Водночас у контексті розвитку спеціальності варто увиразнити мету ОП в змісті використання інформаційних технологій, зокрема звернути увагу на такі аспекти, як обробка природної мови (Natural language processing) та штучний інтелект. На цьому наголошували роботодавець (О.Корник) та присутня на відкритій зустрічі д.філол.н., проф. О.Воробйова (КПІ). Тенденції розвитку ринку праці було враховано після аналізу звіту «Майбутнє робочих місць 2020» (The Future of Jobs Report 2020). Вимоги до сучасних фахівців відображено в цілях ОП, РН та змісті ОК. Розробники ОП враховували регіональний контекст. Відповідно до Стратегії розвитку Закарп. обл. 2021-2027 (<https://cutt.ly/dwQaytO3>) регіон має розгалужені експортно-імпорتنі відносини з іноземними компаніями, розвинену туристичну галузь. Отже, фахівці з комплексною підготовкою (знання іноземних мов, перекладу та лінгвістичного програмного забезпечення) мають універсальні навички, що підвищує конкурентність. На думку розробників ОП, регіональний контекст підсилює вивчення третьої іноземної мови за вибором студента (угорської чи словацької), що «є особливо актуальним для такого полікультурного регіону як Закарпаття». Проте з огляду на вибірковий статус угорської та словацької мов у структурі ОП, таке твердження видається дискусійним. Присутні на зустрічі роботодавці-представники міжнародних компаній зазначили, що знання угорської чи словацької мови, хоч і є своєрідним бонусом, критично не впливає на працевлаштування, оскільки «80% комунікації ведеться англійською мовою». Розробники ОП зверталися до досвіду вітчизняних ЗВО з аналогічними ОП: ВНУ ім. Лесі Українки, ХДУ, НУ «Львівська політехніка». Порівняння з подібними ОП зrealізувалося у перерозподілі ОК і ВК. Зокрема, до обов'язкових дисциплін було введено ОК2.2 «Комп'ют. програми для вивч. ін. мов», ОК2.3 «Галузевий машинний переклад», ОК 2.6. «Комп'ютерна лексикографія». Також було введено ОК2.7. «Англ. мова для академічних цілей». У ВС відсутня інформація про врахування досвіду аналогічних іноземних ОП. Це було підтверджено і на зустрічі. Водночас декан факультету розповів про активну роботу щодо налагодження партнерських зв'язків з університетами Польщі, Словаччини, Румунії саме в галузі філологічних спеціальностей, що дасть можливість долучитися до закордонного досвіду в ближньому майбутньому. ЕГ констатує часткову відповідність підкритерію.

**4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.**

На момент проведення акредитаційної експертизи освітня програма оновлена і приведена у відповідність до Стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого Наказом МОН України № 871 від 20.06.19 року. Програмні результати навчання РН01-РН17 дублюють результати навчання, що зазначені у відповідному Стандарті вищої освіти. Специфіка спеціальності та особливості ОП відображені в додаткових РН. Зокрема, для формування перекладацької компетентності введено РН18, лінгвістичних інформаційних компетентностей – РН 19, РН29, РН21. Методичний вектор підсилено РН 20, РН 21 Аналізуючи матрицю відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання, відмічаємо, що деякі результати навчання пов'язані лише з однією навчальною дисципліною (наприклад, РН02 з ОК 1.1 Методика викладання у вищій школі, РН09 з ОК 1.2 Методологія наукових досліджень зі спеціальності, РН17 з 2.11, РН22 з ОК 2.8. Комп'ютерна лінгвістика), що видається малоімовірним, оскільки зазначені результати навчання пов'язані і з іншими освітніми компонентами. Аналізуючи інформацію щодо програмного забезпечення ОК, подану у Відомостях, відмічаємо, що для всіх дисциплін спеціальним матеріально-технічним та/або інформаційним забезпеченням є «...пакет Microsoft Office, додаток GOOGLE MEET, Система електронного навчання Moodle, сервіси Google Gmail, Google Drive, Padlet (універсальна онлайн дошка), Zoom тощо». На думку ЕГ, для досягнення РН19, РН20, РН22, РН 23 цих ресурсів є недостатньо. Водночас під час зустрічей як викладачі, так і студенти говорили про роботу в різних демо-версіях середовищ розробки програмних продуктів під час опанування «комп'ютерних дисциплін». Це упевнює в ширшому використанні програмного забезпечення, ніж подано у Відомостях. ЕГ констатує відповідність підкритерію.

#### **Загальний аналіз щодо Критерію 1:**

##### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.**

Цілі ОП є багатовекторними, що дозволяє готувати філолога-дослідника, перекладача, методиста, лінгвіста-дослідника, що підвищує конкурентність випускників на ринку праці.

##### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.**

1)Цілі ОП не враховують сучасні тенденції розвитку спеціальності, зокрема у сфері інформаційних технологій. Рекомендуємо: розробникам ОП при черговому перегляді увиразнити мету в змісті формування компетентностей лінгвіста-інформатика, а саме звернути увагу на сучасні тенденції обробки природної мови та використання в цьому аспекті штучного інтелекту. 2)Розробниками не вивчався іноземний досвід реалізації подібних ОП. Рекомендуємо:

робочій групі здійснювати постійний моніторинг досвіду реалізації аналогічних ОП інших країн Європи і світу з метою врахування результатів при подальшому вдосконаленні ОП.

## **Рівень відповідності Критерію 1.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.**

Проектування та цілі освітньої програми відповідають вимогам підкритеріїв 1.1, 1.2, 1.4 повністю. Вимоги підкритерію 1.3 виконані частково. Несуттєві недоліки: 1)недолік за підкритерієм 1.3 (цілі ОП не враховують сучасні тенденції розвитку спеціальності, зокрема у сфері інформаційних технологій), оскільки він критично не впливає на досягнення РН та формування відповідних ФК, може бути виправленим у наступній редакції ОП; 2)недолік за підкритерієм 1.3 (розробники ОП не вивчали досвід закордонних ЗВО), оскільки було ґрунтовно вивчено досвід вітчизняних ЗВО, імplementовано його в зміст ОП; на сьогодні ведеться активна робота щодо встановлення партнерської комунікації з університетами Румунії, Словаччини, що дасть змогу долучитися до такого досвіду в ближньому майбутньому. Отже, несуттєві недоліки за підкритерієм 1.3. не впливають на результати навчання за ОП, не є критичними, можуть бути усунені найближчим часом. За критерієм 1 ОП відповідає рівню В.

### **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:**

**1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).**

Загальний обсяг кредитів ЄКТС «Прикладна лінгвістика» становить 90 ECTS, що відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII щодо обсягів освітньо-професійної програми підготовки магістра (розділ II ст. 5, ч.5) та корелює з обсягом ОП, прописаним у Стандарті вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 № 871). З них навчальні дисципліни охоплюють 70 ECTS, практика – 13,5 ECTS, виконання та захист кваліфікаційної роботи – 16,5 ECTS. Відповідно до Стандарту «мінімум 35% обсягу освітньої програми має бути спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю, визначених цим Стандартом вищої освіти». На забезпечення компетентностей за спеціальністю спрямовано всі ОК обсягом 67 ECTS, або 74,5%. Водночас варто звернути увагу на коректність використання термінів «дисципліна» та «освітній компонент» у пункті 2.1. ОП, зокрема у розділі «Обов'язкові навчальні дисципліни» розробники подають освітні компоненти, з-поміж яких – практики (ОК 2.9, ОК 2.10), кваліфікаційна робота (ОК2.11). Освітні компоненти вільного вибору охоплюють 23 ECTS, що становить 25,5% загальної кількості кредитів. Еґ констатує відповідність підкритерію 2.1.

**2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.**

У Переліку компонент ОП виділено три частини: ОК циклу загальної підготовки, ОК циклу професійної підготовки та цикл вибіркового дисциплін. До циклу професійної підготовки також віднесено дві практики (ОК 2.9 Науково-виробнича перекладацька практика, ОК 2.10 Педагогічна асистентська практика) та кваліфікаційну роботу (ОК 2.11). Вивчення обов'язкових та вибіркового дисциплін відбувається протягом 1 та 2 семестрів; у 3 семестрі магістри проходять дві практики та готують кваліфікаційну роботу. Вивчення змісту ОП та логіко-структурної схеми показало, що у сукупності ОК складають цілісну систему, ОК предметної області розміщено послідовно. Еґ пересвідчилася, що контент ОП відповідає меті та фокусу. Останній визначено як «переклад, створення баз даних, лінгвістична обробка текстових даних, створення корпусів текстів та електронних словників, методика викладання». Запропоновані освітні компоненти є різновекторними і сукупно працюють на досягнення РН, забезпечуючи підготовку дослідника (ОК. 1.1, ОК 1.2, ОК 2.1, ОК 2.7), перекладача (ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.5), викладача (ОК2.1, ОК 2.2), лінгвіста-інформатика (ОК 2.6, ОК 2.8). Водночас, аналізуючи робочі програми ОК 1.1, ОК 2.3, ОК 2.6, ОК 2.8, ОК 2.9, Еґ виявила, що задекларовані в них РН не корелюють із наведеним в матриці 5 ОП результатами навчання, які забезпечуються відповідними компонентами. За словами гаранта ОП, такі розбіжності мають технічний характер. Викладачі підтвердили, що зміст вказаних ОК орієнтований на забезпечення РН, прописаних у матриці ОП. Отже, Еґ констатує збалансованість змісту ОП та виваженість у представленні нормативних освітніх компонентів, які сукупно формують загальні та фахові компетентності для успішної діяльності відповідно до заявленої мети у сфері прикладної лінгвістики. Виявлений недолік є несуттєвим і не впливає на досягнення мети, проте потребує усунення найближчим часом. Еґ констатує часткову відповідність підкритерію.

### **3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).**

Як зазначено у відомостях, зміст ОП спрямовано на формування «у майбутніх фахівців здатності визначати, узагальнювати та розв'язувати практичні задачі у галузі прикладної лінгвістики та інформаційних технологій, а також надавати послуги перекладу у різних сферах суспільної діяльності, генерувати бази даних, корпуси текстів та використовувати інформаційні програми для здійснення викладацької діяльності, генерувати бази даних, корпуси текстів та укладати електронні словники». Опис предметної області, наведений у профілі ОП, дублює її опис у Стандарті вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія. Теоретичний зміст предметної області з урахуванням спеціалізації «Прикладна лінгвістика» розкривається через ОК1.2, ОК 2.3, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, практичні навички – ОК2.4, ОК 2.5. Водночас ОК 1.1, 2.1, 2.2 відповідають галузі «01 Освіта / Педагогіка», що зумовлено спрямуванням ОП у тому числі і на викладацьку діяльність. Аналіз ОП, РПНД, бесіди із фокус-групами переконали ЕГ в тому, що загалом ОП забезпечує оволодіння базовими методами та методиками предметної сфери з урахуванням спеціалізації. Водночас варто посилити зміст ОК 2.3 практичними навичками роботи з локальними та хмарними CAT-tools на кшталт Smart Cat, OmegaT, Déjà Vu, Trados, MetaTaxis, Star Transit, Wordfast, SDL, STAR. Зміст ОК 2.6, ОК 2.8 варто підсилити темами, що розкривають сучасні тенденції розвитку спеціальності і стосуються обробки природної мови, розвитку та розробки систем штучного інтелекту. Застереження викликає широка сфера працевлаштування, зазначена в профілі ОП, яка «покривається» заявленими в ОП обов'язковими ОК. Засвоєння зазначених методів відбувається під час реалізації професійно-теоретичної складової програми. Застосування їх на практиці – під час написання кваліфікаційної роботи та виробничої практик. Отже, зміст ОП відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності 035 «Філологія» частково. ЕГ констатує часткову відповідність цього підкритерію.

### **4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обсязі, передбаченому законодавством.**

ЕГ проаналізувала локальні положення ЗВО, зміст ОП, НП, провела інтерв'ювання студентів. Формування індивід. траєкторії навчання в Університеті відбувається відповідно до Закону України «Про вищу освіту», Положення про організацію освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/HwQdbnQW>), Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навч. дисциплін у ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/7wQdbPBZ>). Відповідно до п.2.3 цього Положення студенти мають різні варіанти вибору. На ОП «Прикладна лінгвістика» обрано таку модель вибірковості: 1 дисципліна із загальноуніверситетського каталогу та 5 дисциплін із кафедрального каталогу. Загальний обсяг ВК – 23 ECTS (25,5 %), що відповідає нормі. Інформація про загальноуніверситетські вибіркові дисципліни розміщена на сайті ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/uwQdnodC>), кафедральні – на сторінці факультету (<https://cutt.ly/NwQdnxIk>). Кафедральний каталог містить анотації до 22 дисциплін. Перелік є релевантним як щодо широти вибору, так і щодо сфери застосування філологічних знань. Він оновлюється і на запит роботодавців (н-д, ВК «Англійська мова в ІТ»). У Положенні про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права... «УжНУ (п. 4.1) зазначено, що «координація роботи щодо вибору дисциплін покладена на деканів, заступників деканів із начальної роботи та кураторів груп». Для магістерських ОП із ВК в 1 семестрі інформування починається під час вступу. Безпосереднє консультування та реєстрація здійснюється у перші два тижні навчання за участі куратора та гаранта. Під час зустрічі менеджмент ЗВО, начальник навчального відділу, гарант та студенти підтвердили цю інформацію. ЕГ отримала роз'яснення щодо формування груп: якщо група менше 10 осіб, аудит. навантаження зменшується відповідно до затверджених норм часу; група із 10 осіб і більше слухає вибірковий курс у повному обсязі контактних годин. Студенти підтвердили цю інформацію і говорили, що «інформування та консультації гаранта допомогли їм зробити вибір та сформувати повні групи». Також було зазначено, що за умови запису на дисципліну менше 5 осіб, вона не відбувається. Як приклад було наведено інформацію про приєднання 2 студентів, які обрали угорську мову, до більшості студентів, записаних на курс словацької мови. Запис на дисципліну відбувається за заявами здобувачів після заповнення листа реєстрації на дисципліну встановленого зразка. Задля унормування навчального навантаження та розкладу вивчення ВК розпочинається з 01 жовтня. У розкладі відведено окремі дні (п'ятниця) для ВК. Присутні на зустрічі студенти зазначили, що існуюча модель вибірковості їм подобається. Формування індивіду. освітньої траєкторії відбувається також через вибір теми кваліфік. роботи, про що було зазначено під час бесіди. Отже, процедура й організаційне забезпечення обрання здобувачами дисциплін є зрозумілими. ЗВО забезпечує умови та можливості для формування індивід. освітньої траєкторії здобувачів за ОП. ЕГ констатує відповідність цього підкритерію.

### **5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.**

Практична підготовка за ОП «Прикладна лінгвістика» здійснюється відповідно до Р.5. Положення про організацію освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/lwQdRwJw>) та Положення про проведення практики студентів ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/LwQdRo4o>). Практична підготовка здобувачів освіти за ОП здійснюється на практи. заняттях упродовж 1 та 2 семестрів. Відповідно до навчального плану для всіх ОК передбачено практичні заняття, які охоплюють 63% контактних годин. У 3 семестрі магістри проходять дві практики: ОК 2.10 Науково-виробнича перекладацька практика (6 кредитів, тривалість 4 тижні) та ОК 2.11 Педагогічна асистентська практика (7,5 кредитів,

тривалість 5 тижнів). Під час науково-виробничої перекладацької практики формується ЗК03;ЗК05; ЗК07; ЗК09; ЗК10; ЗК11; ЗК12, ФК01; ФК02; ФК03; ФК06; ФК07; ФК09; ФК11). Як зазначено у РП, вона сприяє «закріпленню знань і вмінь на підприємстві, глибшому оволодінню галузеву термінологією, профорієнтації та соціалізації студентів, набуттю досвіду роботи за фахом». ЕГ встановила, що базою проходження практики є кафедра прикладної лінгвістики УжНУ. За словами керівника практики, студенти працювали над перекладом наукової статті з теми кваліфікац. роботи, укладали глосарії тощо. Студенти підтвердили цю інформацію. У Відомостях зазначено, що факультет міжнародних економічних відносин наразі має підписані довгострокові договори співпраці з мовною школою BENEFIT та мовною школою LT, Ужгородською торгово-промисловою палатою, підприємством «Джейбіл», що можуть стати базами практик. Водночас ЕГ не встановила реальної реалізації таких договорів. Метою «Педагогічної асистентської практики» є «...ознайомлення з основами науково-педагогічної діяльності у вищому навчальному закладі, з діяльністю професорсько-викладацького складу кафедр у сфері навчальної, науково-дослідницької, виховної роботи...». У процесі педагогічно асистентської практики вдосконалюються загальні компетентності (ЗК05; ЗК09; ЗК12), формуються фахові компетентності (ФК06; ФК09; ФК13). Базою практики визначено кафедру прикладної лінгвістики ДВНЗ УжНУ. Факультет також пропонує для проходження практики мовні школи BENEFIT та LT School, що видається некоректним з оглядом на спрямованість практики на ЗВО. Щодо співпраці із роботодавцями у формул. цілей і завдань практик. підготовки, визнач. її змісту, то ЕГ констатує низьку залученість роботодавців до цього процесу в минулому та активізацію співпраці на цей час. Присутні на зустрічі представники міжнародних економічних та ІТ компаній запевнили в налагодженій комунікації між ними, студентами та гарантом, що упевнює в покращенні змісту практики в наступному році. У результатах опитування, проведених на факультетському рівні, ЕГ не виявила запитань щодо задоволеності практичною підготовкою. Присутні на зустрічі студенти та випускники зазначили, що загалом практична підготовка є релевантною їхнім запитам. Отже, ЕГ констатує часткову відповідність цього підкритерію.

## **6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.**

Аналіз змісту ОП засвідчує, що програма спрямована на набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), які відповідають заявленим цілям. Більшість дисциплін є орієнтованими на розвиток соціальних навичок їхній зміст сприяє формуванню комунікативних (ОК1.1; ОК2.1; ОК2.4; ОК2.5; ОК2.7; ОК2.9; ОК2.10), командних (ОК2.9; ОК2.10), адаптаційних (ОК1.1; ОК2.1; ОК2.4; ОК2.5; ОК2.9; ОК2.10) навичок та навичок критичного мислення (ОК 2.12). Вироблення соціальних навичок відбувається під час використання активних методів навчання, яким надають перевагу викладачі. ЕГ мала змогу пересвідчитися в цьому під час бесід як зі студентами, так і з викладачами. Під час зустрічі з роботодавцями було виявлено задоволеність останніх розвиненими соціальними навичками випускників та їхньою здатністю швидко адаптуватися до командної роботи, а також належною сформованістю вмінь розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в комплексних та невизначених умовах. Отже, проведені зустрічі, аналіз змісту РНПД заповнюють в позитивній практиці щодо формування соціальних навичок під час реалізації ОП. ЕГ констатує відповідність цього підкритерію.

## **7. Зміст освітньої програми ураховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).**

Професійний стандарт за галуззю знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія відсутній.

## **8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.**

Кредитний обсяг дисциплін ОП розраховують з опертям на колегіальну експертну оцінку розробників та відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/GwQdRcHF>). Проаналізувавши НП, ЕГ встановила, що кількість кредитів є збалансованою між семестрами і складає 30 кредитів. Обсяг нормативної освітньої компоненти становить від 3 до 7 кредитів. Кількість аудиторних годин у розрізі навчальних дисциплін становить від 33 до 40 відсотків, що відповідає п.6.2.5 зазначеного Положення. ЕГ переконалася в збалансованості аудиторної та самостійної роботи в межах обов'язкових освітніх компонентів: із 1380 годин навчальної роботи (46 кредитів) 360 години складає аудиторна робота (26%), 870 години відведено на самостійну роботу здобувача освіти (64%), 150 годин (10%) – індивідуальна робота здобувача під керівництвом викладача. Зміст самостійної роботи та форми контролю визначаються робочою програмою кожної дисципліни. Кількість контактних годин на тиждень становить 19,0-19,6 годин, що відповідає п.6.6 Положення про освітній процес. Відповідно до НП в аудиторному навантаженні на лекції виділено 36% від загальної кількості контактних годин обов'язкових дисциплін, 64% – на практичні заняття. Такий розподіл є цілком обґрунтованим з огляду на фокус ОП. У розкладі занять, розміщеному на сайті факультету (<https://cutt.ly/GwQdRcHF>) прослідковуються оптимальні часові інтервали між лекціями і практичними заняттями з кожної дисципліни, а також чергування різних за рівнем складності дисциплін і видів занять впродовж дня і тижня. Виявлені моменти свідчать на користь врахування інтересів студентів при встановленні співвідношення фактичного навантаження та обсягу окремих освітніх компонентів за ОП, про що ствердно говорили і здобувачі вищої освіти під час онлайн зустрічі. Результати опитування за 2022 та 2023 рр. засвідчують тенденцію до позитивної оцінки навантаження: достатнє (відповідно 62% і 75%), середнє (38% і

17%), надмірне (0% і 8%). Отже, ЕГ констатує, що обсяг ОП загалом та освітніх компонентів зокрема реалістично відображає фактичне навантаження здобувачів вищої освіти. Обсяг завдань для самостійної роботи є збалансованим та дозволяє повністю опрацювати відповідний навчальний матеріал. Співвідношення аудиторної і самостійної роботи сприяє досягненню цілей та ПРН. ЕГ констатує відповідність цього підкритерію.

## **9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.**

Підготовка за дуальною освітою не здійснюється.

### **Загальний аналіз щодо Критерію 2:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.**

-

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.**

1. Здекларовані в робочих програмах ОК 1.1, ОК2.3, ОК2.6, ОК2.8, ОК2.9 РН не корелюють із наведеними в ОП (матриця 5). Рекомендовано: розробникам РПНД зазначених ОК у найближчий термін гармонізувати зміст РПНД у частині РН відповідно до створеної матриці забезпечення результатів навчання відповідними компонентами ОП. 2. Зміст ОК2.3, ОК2.6, ОК2.8 частково відповідає предметній області прикладної лінгвістики, зокрема в частині сучасного розвитку інформаційних технологій. Рекомендовано: гаранту ОП, розробниками вказаних ОК до початку 2024-2025 н.р. посилити зміст ОК 2.3 практичними навичками роботи з локальними та хмарними CAT-tools; зміст ОК 2.6, ОК 2.8 доповнити темами щодо роботи в середовищах розробки програмних продуктів та специфіки обробки природної мови з використанням штучного інтелекту. 3. Сфера працевлаштування випускників, зазначена в профілі ОП, є доволі широкою при обмеженій обсягом ОП (90 кредитів) кількості ОК. Рекомендуємо: проаналізувати відповідність придатності до працевлаштування (в профілі ОП) до реальної можливості формування необхідних компетентностей у межах пропонованих обов'язкових ОК. 4. Попри укладені договори про проходження практики (ОК 2.9 Науково-виробнича перекладацька практика) із ТОВ «Джейбіл Консалтинг», ІТ компанією «Alva Commerce», Ужгородською торгово-промисловою палатою, магістри не проходять практику на базах підприємств. Рекомендовано: гаранту ОП, відповідальному за практику до початку 2024-2025 н.р. активізувати роботу укладених договорів із підприємствами щодо проходження практики (ОК 2.9) на їхніх базах.

#### **Рівень відповідності Критерію 2.**

Рівень В

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.**

Структура та зміст ОП «Прикладна лінгвістика» відповідають вимогам підкритеріїв 2.1, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9 повністю. Вимоги підкритеріїв 2.2, 2.3, 2.5 виконані частково. Несуттєві недоліки: Недолік за підкритерієм 2.2 (здекларовані в робочих програмах ОК 1.1, ОК 2.3, ОК 2.6, ОК 2.8, ОК 2.9 РН не корелюють із наведеними в ОП, матриця 5), оскільки невідповідності мають технічне підґрунтя, формування РН у межах зазначених ОК відбувається відповідно до матриці 5 ОП, що не впливає на досягнення мети. Недолік за підкритерієм 2.3 (зміст ОК2.3, ОК2.6, ОК2.8 частково відповідає предметній області прикладної лінгвістики, зокрема в частині сучасного розвитку інформаційних технологій, через неактивне практичне застосування CAT-tools (ОК 2.3), незначну увагу до середовищ розробки програмних продуктів та обробки природної мови з використанням штучного інтелекту (ОК2.6, ОК2.8)), оскільки підготовка лінгвіста-інформатика в мовах надшвидкого розвитку інформаційних технологій та штучного інтелекту потребує постійного оновлення змісту відповідних ОК, що неможливо так швидко відобразити в змісті ОК. Недолік за підкритерієм 2.3 (широка сфера працевлаштування при обмеженій обсягом ОП (90 кредитів) кількості ОК), оскільки в змісті заявлених ОК є дотичні до заявлених професій теми, які надають базові фахові компетентності. Недолік за підкритерієм 2.5 (недієвість договорів про проходження науково-виробничої перекладацької практики (ОК 2.9) в ТОВ «Джейбіл Консалтинг», «Alva Commerce», Ужгородській торгово-промисловій палаті), оскільки зустрічі переконали в тому, що наразі проводиться активна робота щодо налагодження такої співпраці з роботодавцями зі сфери міжнародного бізнесу та ІТ технологій, їх залучають до обговорення цілей і завдань практики, дослухаються до рекомендацій, що упевнює в позитивних зрушеннях.

Виявлені несуттєві недоліки не мають критичного впливу на якість освітніх послуг і можуть бути усунені в короткий термін. За критерієм 2 ОП відповідає рівню В.

### **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:**

#### **1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.**

Правила прийому до ДВНЗ "УжНУ" у 2023 році розроблені Приймальною комісією відповідно до Порядку прийому на навчання для здобуття вищої освіти в 2023 році. Розроблені Правила прийому схвалені Вченою радою ДВНЗ "УжНУ" та введені в дію наказом ректора ДВНЗ "УжНУ" 04 квітня 2023 року. Детально про процедуру вступу, перелік спеціальностей для вступу, терміни прийому, перелік документів, вступні випробування зазначено на сторінці Абітурієнту / Вступ до магістратури за посиланням: (<https://cutt.ly/AwQdUbzL>). Експертна група впевнилася, що правила прийому відповідають чинному законодавству, не містять дискримінаційних положень, є чіткими та зрозумілими. ЕГ констатує відповідність цього підкритерію.

#### **2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.**

Відповідно до Правил прийому до УжНУ в 2023 р. вступ на магістерську ОП, що акредитується, відбувається на основі освітнього ступеня бакалавра (6 рівень НРК, НРК6) або освітнього ступеня магістра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста) (7 рівень НРК, НРК7) на конкурсній основі. Конкурсний відбір здійснюється на основі конкурсного балу, сформованого за результатами ЄВІ 2023 та фахового іспиту у ДВНЗ «УжНУ». У Правилах прийому також зазначено, що вступники допускаються до конкурсного відбору на місця державного замовлення та можуть бути рекомендовані або переведені на такі місця в разі наявності конкурсного бала не менше 130. Програма фахового іспиту фахового вступного випробування для вступників на навчання за спеціальністю 035.10 Філологія. Прикладна лінгвістика розміщена на сайті Ун-ту (<https://cutt.ly/BwQdUMg5>). ЕГ констатує відсутність дати її затвердження та підписів відповідальних осіб. Вступний фаховий іспит зі спеціальності має за мету перевірку знань, умінь студентів з основних світоглядних теорій та концепцій лінгвістичних дисциплін (прикладної лінгвістики, лінгвістика тексту та дискурсу, основи комп'ютерної техніки та інформатики, основ складання лінгвістичних програм, теорії та практики перекладу) та навичок їх практичного застосування. Перелік фахових навчальних дисциплін, з яких проводиться вступне випробування: 1. Прикладна лінгвістика 2. Лінгвістика тексту та дискурсу 3. Основи комп'ютерної техніки та інформатики 4. Основи складання лінгвістичних програм 5. Теорія та практика перекладу. Рейтингові списки зарахованих на навчання містяться на сайті Ун-ту (<https://cutt.ly/dwQdIq1R>). Середній конкурсний бал 158. ЕГ констатує відповідність цього підкритерію.

#### **3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється Р.4. Положення про академічну мобільність студентів у ДВНЗ «Ужгородський національний університет» (2016 р.) (<https://cutt.ly/7wQdIguD>). Перезарахування вивчених навчальних дисциплін здійснюється на підставі наданого студентом документа з переліком та результатами вивчення навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання навчальних здобутків студентів, завіреного в установленому порядку у вищому навчальному закладі – партнері. та Положенням про порядок визнання (перезарахування) кредитів ЄКТС для учасників програм академічної мобільності у ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/zwQdIcmF>) (2019 р.). Порядок організації програм академічної мобільності для учасників освітнього процесу вітчизняних вищих навчальних закладів на території України чи поза її межами та учасників освітнього процесу іноземних вищих навчальних закладів на території України регламентується також Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність (<https://cutt.ly/KwQdIEov>). З огляду на відсутність вище зазначених випадків за час навчання здобувачів ступеня вищої освіти «магістр» за ОП «Прикладна лінгвістика», вказані правила не застосовувалися.

#### **4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

В Ун-ті є Положенням про порядок визнання в ДВНЗ «Ужгородський національний університет» результатів навчання, здобутих у неформальній освіті (<https://cutt.ly/DwQdIBHo>). Відповідно до нього перезарахування відбувається за бажанням студента, можливе для навчальних дисциплін, які викладаються в наступному семестрі; не визнаються результати, які не відповідають програмним результатам навчання за ОП. Університет може визнати

результати навчання, набуті в неформальній та/або інформальній освіті, в обсязі не більше як 10% загального обсягу кредитів, передбачених ОП. НА магістерському рівні – не більше ніж 5 кредитів. Положення затверджено в 2020 р. Воно не зазнало оновлення відповідно до Наказу МОН від 08.08.2022 р. №130 «Про затвердження порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти». На зустрічі з академічним персоналом було встановлено, що вони погоджуються визнавати результати навчання, здобуті у неформальній та/або інформальній освіті, але такого практичного досвіду на факультеті не було. Водночас викладачі та студенти підтвердили інформацію про те, що можливе отримання додаткових балів із таких навчальних дисциплін, як «Методика викладання англійської мови» – курси на Coursera та Udemu (TESOL) та «Англійська для академічних цілей» – Academic English Writing, General Academic English, How to write and publish a scientific paper? (Coursera), Mastering English Vocabulary for Academic Purposes (Udemu), English for Career Development, English for Media Literacy (MOOC). ЕГ констатує часткову відповідність цього підкритерію.

### **Загальний аналіз щодо Критерію 3:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.**

-

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.**

1) Положення про порядок визнання в ДВНЗ «УжНУ» результатів навчання, здобутих у неформальній освіті не зазнало оновлення відповідно до Наказу МОН України від 08 лютого 2022 року № 130. Рекомендовано: порушити питання перед Вченою радою про перегляд «Положення про порядок визнання в ДВНЗ «Ужгородський національний університет» результатів навчання» (2020р.) відповідно до Порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України

#### **Рівень відповідності Критерію 3.**

Рівень В

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.**

Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання відповідають вимогам підкритеріїв 3.1, 3.2, 3.3 повністю. Вимоги підкритерію 3.4. виконано частково. Несуттєві недоліки: 1)недолік за підкритерієм 3.4 (Положення про порядок визнання в ДВНЗ «УжНУ» результатів навчання, здобутих у неформальній освіті» (2020 р.) не зазнало оновлення відповідно до Наказу МОН України від 08 лютого 2022 року № 130), оскільки в існуючому положенні визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, учасники освітнього процесу з ними ознайомлені, оновлення може відбутися найближчим часом. Виявлений несуттєвий недолік не має критичного впливу на якість освітніх послуг і може бути усунений в короткий термін. За критерієм 3 ОП відповідає рівню В.

#### **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:**

**1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.**

Форми та методи навчання й викладання за освітньою програмою регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу у ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/31357>), робочими програмами (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61118>), Методичними рекомендаціями для написання кваліфікаційних робіт (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/64063>), Методичними рекомендаціями до вивчення навчальних дисциплін (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61116>). Форми та методи навчання і викладання враховують принципи студентоцентрованого підходу до освітнього процесу, сприяють досягненню заявлених цілей та програмних результатів навчання, зорієнтовані на здобувачів вищої освіти, які прагнуть стати фахівцями у сфері прикладної лінгвістики, зокрема мати глибокі знання в галузі перекладознавства та лінгвістики, бути фахівцями з питань комп'ютерної обробки текстів, використовувати інформаційно-пошукові та інформаційно-довідкові системи. Серед методів навчання та викладання є такі: традиційні методи: словесні, наочні, практичні; дослідницькі; самостійна робота здобувачів; інтерактивні; стимулюючі інтерес і мотивацію у перекладацькій діяльності. Також на

зустрічі з НПП, Н. Венжинович зазначила, що використовує «рольові ігри» на заняттях з методики; Н. Кунанець використовує презентації, порівняльний аналіз тощо. Студентоцентризований підхід та академічна свобода здобувачів вищої освіти реалізуються під час укладання індивідуального графіку студентів (відповідно до «Положення про навчання студентів за індивідуальним графіком» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/20152>); Положення про організацію освітнього процесу у ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/31357>); Положення про академічні відпустки, повторне навчання, порядок переведення, поновлення та відрахування студентів ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5953>). Також під час зустрічей з фокус-групами з'ясовано, що здобувачі періодично проходять онлайн-опитування щодо рівня задоволеності освітнім процесом, дистанційним навчанням, якістю викладання практичних занять, що підтверджено результатами моніторингу внутрішньої системи якості освітньої діяльності здобувачів освіти за 2022-2023 навчальний рік, розміщеними на сайті кафедри прикладної лінгвістики (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61115>), що також підтверджує студентоцентризований підхід та академічну свободу здобувачів.

## **2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).**

Аналіз результатів онлайн-зустрічей із здобувачами, НПП кафедри прикладної лінгвістики засвідчив, що всім учасникам освітнього процесу надається зрозуміла та своєчасна інформація щодо цілей, змісту і програмних результатів навчання. Здобувачі підтвердили, що вони ознайомлені з очікуваними результатами навчання та критеріями оцінювання за кожним видом діяльності на початку вивчення дисципліни. На сайті факультету міжнародних економічних відносин та на сторінці кафедри оприлюднено інформацію про ОП (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/62026>); представлено РП дисциплін (в тому числі дисциплін вільного вибору) (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/39695>), також вся інформація надається у вигляді усних консультацій викладачами кафедри, у приймальній комісії.

## **3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.**

ДВНЗ «УжНУ» ґрунтовно підходить до наукової роботи здобувачів вищої освіти, тісно переплітаючи її з освітнім процесом. Університетом визначено головний критерій професійної компетентності магістра за ОП – це кваліфікаційна робота, що є самостійним науковим дослідженням, дає змогу виявити рівень засвоєння здобувачем теоретичних знань і практичної підготовки. Вимоги до написання кваліфікаційної роботи викладено у: Методичних рекомендаціях для написання кваліфікаційних робіт (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/64063>), Положенні про дипломну роботу (дипломний проект) (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11106>). Тематику кваліфікаційних робіт, затверджену протоколом засідання, здобувачі отримують на I-му курсі навчання в магістратурі (на запит ЕГ надано витяги з протоколів затвердження тем кваліфікаційних робіт за 2021, 2022, 2023 рр. – витяг з протоколу №2 від 15.09.2021; витяг з протоколу №1 від 20.10.2022; витяг з протоколу №1 від 18.09.2023). Написання кваліфікаційного проекту поєднується із практичною діяльністю, отримані знання та експериментальні дані використовуються здобувачами у проведенні власних магістерських досліджень. Наукова діяльність магістрів регулюється Положенням про Наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9199>) та проходить апробацію під час: проведення щорічної наукової студентської конференції, секція «Прикладна лінгвістика» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/announce/859.htm>), написання наукових статей, тез в процесі виконання кваліфікаційної роботи магістра (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61110>). Зазначимо, що незрозуміло, де і коли були опубліковані тези конференцій, вони завантажені у формі документа Word, не містять назви збірника, дати та сторінок. Деякі кваліфікаційні роботи здобувачів (5 робіт) розміщені на сторінці кафедри за посиланням: <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61112>.

## **4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.**

Зміст освіти у ДВНЗ «УжНУ» оновлюється відповідно до Положенням про порядок розроблення, моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм в ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22968>), Положенням про моніторинг якості освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/6141>) та Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/19667>) з урахуванням сучасних технологій та досліджень у прикладній лінгвістиці, інформаційних технологіях, перекладознавстві та мовознавстві. При вивченні відомостей самооцінювання підтверджено, що зміст освітніх компонентів оновлюється також на основі підвищення кваліфікації викладачами у контексті засвоєння сучасних практик у відповідній галузі (інформацію щодо наукової активності НПП викладено на сайті університету, у відомостях про самооцінювання). Крім того, на запит ЕГ було надано протокол обговорення матеріалів для онлайн навчання членами робочої групи кафедри прикладної лінгвістики (протокол №2 від 16 квітня 2020 р.). Про оновлення тематики, змістового наповнення модулів навчальних дисциплін, корекцію кількості кредитів свідчать РПНД, що переглядаються та перезатверджуються на

засіданнях кафедри до початку навчального року (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61118>). Звертаємо увагу на дату затвердження робочих програм вибіркових дисциплін після початку нового навчального року (протокол №1 від 18.09.2023 р.) (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/64947>)

## **5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.**

Інтернаціоналізація діяльності ДВНЗ «УжНУ» регулюється такими документами: Положенням про академічну мобільність студентів у ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/uwQE1q97>) та Стратегією інтернаціоналізації ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/owQE1zow>). Для реалізації політики інтернаціоналізації в ун-ті функціонує Відділ міжнародних зв'язків, який очолює к.іст. н., доц. О.Свеженцева (<https://cutt.ly/cwQEoCoC>). Діяльність відділу регулюється Положенням про Відділ міжнародних зв'язків ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/5wQE1JOU>) та спрямована на підтримку наявних та впровадження нових форм співробітництва з міжн. організаціями, закордонними ЗВО, науковими та культурними установами. На сайті Відділу міжн. зв'язків міститься Звіт про міжн. співпрацю за 2019р., 2020р. (звіти за 2021, 2022 рр. - відсутні). Під час зустрічі начальника Відділу міжн. зв'язків О.Свеженцева розказала про позитивну практику співпраці УжНУ з іноземними університетами. На запит ЕГ були надані чинні договори про співпрацю з іноземними ЗВО (Гантерський коледж Ун-ту Нью-Йорк; Орегонський державний ун-т; Тбіліський державний ун-т; Сухумський державний ун-т). Звертаємо увагу на те, що за цією ОП не зафіксовано постійних академічних обмінів здобувачів з іноземними університетами, це також підтвердила гарант ОП М.Томенчук. На запит ЕГ надано підтвердження академічної мобільності здобувачки В.Січки за програмою Erasmus+ під час її навчання в магістратурі 01.05.2022-31.07.2022 р. в компанії "Biosynth". Під час зустрічей з фокус-групами здобувачі засвідчили, що їх вчасно і належним чином інформують про міжнародні програми. При вивченні відомостей самооцінювання, інформації із сайту кафедри та в ході бесіди з НПП підтверджено, що учасники освітнього процесу в УжНУ мають доступ до міжнародних баз даних Scopus, Web of Science, Google Scholar; викладачі ОП беруть участь у міжн. конференціях, мають публікації в міжнародних наукометричних журналах, періодично проходять стажування в Україні та за кордоном (<https://cutt.ly/XwQE9sFV>). Зокрема, на запит ЕГ надано копії наказів відраджень на стажування за цією ОП – Н.Венжинович, М.Томенчук, А.Девіцької. Конкретні приклади інтернаціоналізації освіти в ДВНЗ «УжНУ»: 2 жовтня 2023 р. в УжНУ відбулася зустріч із виконавчим директором Вишеградського фонду Петром Марешом та керівниками проєктів Єлизаветою Синицькою та Мартіном Марціною; 27 вересня 2023 р. було оприлюднено рейтинг університетів World University Rankings 2024 від Times Higher Education, в якому ДВНЗ «УжНУ» отримав 12 місце серед українських ЗВО та 1501 місце серед кращих університетів світу; налагодження співпраці з американськими колегами у рамках програми EducationUSA "Академія лідерства з інтернаціоналізації+"; проходження мовних курсів в Італії та на Кіпрі та ін. (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/news/cat/irelations>). Міжнародну активність по кафедрі прикладної лінгвістики підтвердила також зовнішній стейкхолдер ОП д.філол.н, професор І.Біскуп, яка читає ВК «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці».

### **Загальний аналіз щодо Критерію 4:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.**

-

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.**

1) Недостатньо впроваджуються інструменти для вивчення машинного перекладу. Рекомендуємо: впровадити в освітній процес інструменти CAT для перекладачів (Trados, SmartCAT, Wordfast, Transit NXT Professional та ін.)  
2) Порушення термінів затвердження робочих програм вибіркових дисциплін (протокол №1 від 18.09.2023 р.), вони мають бути затверджені до початку нового навчального року (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/64947>). Рекомендовано: дотримуватися термінів затвердження робочих програм до початку навчального року.  
3) Недостатнє залучення магістрантів до науково-дослідної роботи, публікації результатів досліджень. Рекомендуємо: мотивувати здобувачів до більш активної участі у цих заходах. На сторінці кафедри розміщені тези та наукові статті магістрів, проте незрозуміло, де і коли були опубліковані тези конференцій, вони завантажені у формі документа Word, не містять назви збірника, дати та сторінок. Рекомендуємо: завантажити у відкритому доступі збірники наукових праць, у яких висвітлені роботи здобувачів.  
4) Недостатньо проводиться наукова робота кафедри стосовно функціонування наукових гуртків. Рекомендуємо: створити, обговорити на засіданні кафедри та впровадити на постійній основі науковий / науково-дискусійний гурток кафедри, визначити його тематику, оприлюднити розклад, теми та ін.  
5) В електронному репозитарії університету частково відсутні наукові роботи та публікації викладачів кафедри та здобувачів вищої освіти. Рекомендуємо: додати роботи та посилання на них.  
6) За цією ОП зафіксовано недостатньо академічних обмінів здобувачів з іноземними університетами. Рекомендуємо: налагодити міжнародну співпрацю, зокрема активізувати роботу відділу міжнародних зв'язків за цією ОП, укласти міжнародні договори з університетами-партнерами про академічну мобільність викладачів та здобувачів; популяризувати програми академічної мобільності серед студентів і викладачів, зокрема: провести низку заходів, спрямованих на мотивацію здобувачів щодо академічних обмінів; поширювати інформацію на сайті університету, у соцмережах, провести

круглий стіл, розширене засідання факультету (кафедри), залучити здобувачів з закордонних університетів, які перебувають за програмами обміну та можуть поділитися власним досвідом.

#### **Рівень відповідності Критерію 4.**

Рівень В

#### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.**

Навчання та викладання за освітньою програмою відповідають вимогам підкритеріїв 4.2, 4.4 повністю. Вимоги підкритеріїв 4.1, 4.3, 4.5 виконані частково. Несуттєвими недоліками ЕГ вважає: 1) недолік за підкритерієм 4.1 (недостатнє використання інструментів CAT для перекладачів для вивчення машинного перекладу), оскільки на зустрічах здобувачів та НПП було підтверджено використання деяких програм машинного перекладу; 2) недолік за підкритерієм 4.3 (недостатнє залучення здобувачів-магістрів до науково-дослідної роботи, публікації результатів досліджень, участі у наукових гуртках), оскільки на сторінці кафедри, в електронному репозитарії, містяться окремі роботи, практика оприлюднення в ЗВО розпочата з цього року; 3) недолік за підкритерієм 4.5 (за цією ОП низький рівень академічних обмінів здобувачів з іноземними університетами), оскільки на зустрічах було зазначено, що мають місце окремі стажування, онлайн-заходи, хоча в університеті є міжнародні договори та можливості для академічних заходів здобувачів. Отже, несуттєві недоліки за підкритеріями 4.1, 4.3, 4.5 не впливають на результати навчання за ОП, не є критичними, можуть бути усунені найближчим часом. За критерієм 4 ОП відповідає рівню В.

#### **Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:**

**1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.**

Контрольні заходи визначені Положенням про організацію освітнього процесу в УжНУ (<https://cutt.ly/WwQE76ji>), Положенням про моніторинг якості освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/wwQE5EZd>), Положенням про порядок та методику проведення семестрових (курсівих) екзаменів і заліків в УжНУ (<https://cutt.ly/YwQE565S>). Також інформація стосовно засобів і методів контролю, критеріїв оцінювання знань, умінь та навичок здобувачів, самостійної роботи міститься у Методичних рекомендаціях до дисциплін (<https://cutt.ly/uwQE6XxS>). За результатами зустрічей із здобувачами, НПП, студентським самоврядуванням встановлено, що контрольні заходи та критерії оцінювання є об'єктивними, чіткими та дозволяють встановити досягнення здобувачів вищої освіти. Відповідно до п.4.4 Положення про моніторинг якості освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ» (<https://cutt.ly/wwQE5EZd>) в освітньому процесі використовують такі види контролю: вхідний, поточний, модульний, підсумковий та відстрочений. Вхідний контроль проводиться перед вивченням нового курсу з метою визначення рівня підготовки студентів з дисциплін, які забезпечують цей курс. Результати контролю аналізуються на кафедральних (міжкафедральних) нарадах та засіданнях методичних комісій спільно з НПП, які проводимуть заняття з нової дисципліни. За результатами вхідного контролю розробляються заходи з надання індивідуальної допомоги, коригування освітнього процесу. Поточний контроль проводиться НПП на всіх видах аудиторних занять. Інформація, одержана при поточному контролі, використовується як НПП (для коригування методів і засобів навчання), так і студентами (для планування СР). Форми поточного контролю: усне опитування, письмовий експрес-контроль на практичних заняттях та лекціях, колоквиуму, виступи при обговоренні питань, комп. тестування тощо. Форми проведення поточного контролю та критерії оцінки рівня знань визначаються відповідною кафедрою. Результати поточного контролю (поточна успішність) впливають на модульну оцінку. У п.8.7-8.8 Положення про організацію освітнього процесу в УжНУ зазначено, що «мінімальний пороговий рівень оцінки за кожним запланованим для освітнього компонента результатом навчання визначається відповідною робочою програмою навчальної дисципліни, але не може бути нижчим за 50 % від максимально можливої кількості балів. Мінімальний пороговий рівень підсумкової оцінки з освітнього компонента не залежить від форм і методів оцінювання та становить 60 % від максимально можливої кількості балів» (<https://cutt.ly/WwQE76ji>). З'ясовано, що РПНД, завдання та навчальні матеріали завантажуються на платформі Moodle; також здобувачі надсилають виконані завдання викладачам різними способами – на пошту, прикріплюють на Google-диск. Також для контролю освітнього процесу створені групи зі здобувачами у Viber, Telegram. Під час резервної зустрічі експертній групі було продемонстровано роботу Moodle; засвідчено наповненість курсів навчальними матеріалами.

**2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).**

Форми атестації відповідають вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказом МОН України від 20.06.2019 № 871).

Атестація здобувачів вищої освіти регламентується Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти та екзаменаційну комісію у ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11070>), Положенням про дипломну роботу (дипломний проект) (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11106>). Порядок організації захисту випускних кваліфікаційних робіт, критерії оцінювання компетентностей містяться у методичних рекомендаціях та оприлюднені на сайті кафедри (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/64063>). Теми магістерських кваліфікаційних робіт магістрів ухвалено на засіданні кафедри прикладної лінгвістики (витяг з протоколу №1 від 18.09.2023). Зазначимо, що на момент проведення акредитаційної експертизи на сайті кафедри оприлюднено 5 кваліфікаційних (дипломних) робіт магістрів (без печаток і підписів) (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61112>). Інші кваліфікаційні роботи із супровідною документацією зберігаються на кафедрі в сейфі в паперовому вигляді, що було засвідчено ЕГ під час акредитації.

**3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

Правила проведення контрольних заходів у ДВНЗ «УжНУ» є об'єктивними та доступними для усіх учасників освітнього процесу, що було підтверджено здобувачами під час онлайн-зустрічей. Вони регламентуються Положенням про організацію освітнього процесу в УжНУ (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/31357>), Положенням про порядок та методику проведення семестрових (курсів) екзаменів і заліків в УжНУ (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5952>), робочими програмами дисциплін (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61118>). Об'єктивність екзаменаторів регламентована Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти та екзаменаційну комісію у ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11070>), а також за допомогою здійснення адміністративних перевірок, які регулюються Положенням про моніторинг якості освітнього процесу в ДВНЗ «Ужгородський національний університет» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/6141>), Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/19667>). Зазначимо, що в університеті є Положення про електронний журнал обліку успішності здобувачів вищої освіти в ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22634>); проте під час акредитації залишилося незрозумілим як цей журнал використовується НПП в освітньому процесі, він не був зазначений як засіб контролю успішності здобувачів. О.Коруца, в.о. начальника Центру інформаційних технологій зазначив на зустрічі, що електронна система перебуває на стадії розробки. В результаті опитування студенти позитивно оцінили об'єктивність екзаменаторів та продемонстрували поінформованість щодо процедур повторного проходження контрольних заходів та порядку оскарження результатів навчання. Підтверджено, що порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження відбувається у встановленому порядку, який детально описаний у Порядку оскарження результатів (апеляція) оцінювання в ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22967>). Здобувачі під час онлайн-зустрічі підтвердили відсутність конфліктних ситуацій на ОП та відзначили доброзичливе ставлення викладачів.

**4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.**

Дотримання академічної доброчесності в Університеті регламентується Положенням про академічну доброчесність в ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/12223>), Положенням про Комісію з питань академічної доброчесності та етики ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/26527>), Етичним кодексом ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/en/infocentre/get/22896>). Окремі положення стосовно академічної доброчесності, в тому числі відповідальність за недотримання академічної доброчесності, прописані у Методичних рекомендаціях до дисциплін (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61116>). У цих документах прописані процедури дотримання академічної доброчесності, а саме: процедура перевірки на плагіат наукових та кваліфікаційних робіт здобувачів освіти, процедура перевірки на плагіат наукових та навчально-методичних праць, підготовлених в університеті, процедура встановлення відповідальності здобувачів вищої освіти за порушення академічної доброчесності. Впровадження культури академічної доброчесності відбувається у вигляді бесід з викладачами, заходів, онлайн-курсів. Перевірка наукових робіт на наявність ознак академічного плагіату регулярно проводиться в університеті. Під час зустрічей зі здобувачами з'ясувалося, що процедура проведення перевірки на плагіат здійснюється на кафедрі науковим керівником. ЕГ надано 2 роботи здобувачів за 2022 р. з результатами перевірки на плагіат (В.Січка, К.Беть). Також про процедуру перевірки наукових робіт на плагіат наголошувала В.Воробець, заступник начальника бібліотеки, на онлайн-зустрічі, яка зазначила, що роботи надсилаються у бібліотеку та перевіряються програмами UniCheck та StrikePlagiarism. НПП та здобувачі зазначили, що користуються різними програмами на перевірку на плагіат, які є безкоштовними та у вільному доступі (StrikePlagiarism), функціональні можливості яких в максимальній мірі задовольняють поставленому завданню. Також фокус-групи на зустрічах неодноразово наголошували про відсутність випадків виявлення порушень академічної доброчесності на цій ОП. Для популяризації академічної доброчесності в університеті запроваджуються такі онлайн-проекти: «Академічна доброчесність в університеті: онлайн-курс» та «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» через

платформу масових відкритих онлайн-курсів Prometheus (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/62019>). На сторінці кафедри містяться сертифікати викладачів, які пройшли курси з академічної доброчесності (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/62019>).

## **Загальний аналіз щодо Критерію 5:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.**

-

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.**

1) На сайті ун-ту оприлюднено частину кваліфік. робіт магістрів. Кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті закладу вищої освіти чи його підрозділу або в репозитарії закладу вищої освіти (Стандарт вищої освіти Розділ 4 (<https://cutt.ly/WwQ4vcv6>)). Рекомендуємо: після захисту кваліфікаційних робіт оприлюднювати їх на сторінці кафедри / в електронному репозитарії унів-ту. У Стандарті вищої освіти зазначена назва «Кваліфікаційна робота магістра», тоді як на сайті «Дипломна робота на здобуття освітнього ступеня магістра». Рекомендуємо: внести відповідні зміни до Положень та документів. 2) Деякі положення, які функціонують в університеті є застарілими та потребують оновлення. Рекомендуємо: оновити Положення про дипломну роботу (дипломний проект) (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11106>) (2016) та привести його у відповідність зі Стандартом вищої освіти; Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти (2018 р.); Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та екзаменаційну комісію (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11070>) (2015); Положення про акад. мобільність студентів у ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/8324>) (2016); Положення про моніторинг якості освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/6141>) (2015); Положення про організацію та ведення грантової роботи в ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5411>) (2015); Положення про академічну доброчесність в ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/12223>) (2017 р.); Положення про Наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9199>) (2016 р.); Статут УжНУ (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9268>); Правила внутрішнього розпорядку (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/453>) (2013). 3) Відсутня чітко визначена процедура перевірки на плагіат. Невідповідність інформації у Положеннях, яка зумовлена їхньою застарілістю. Напр., у Положенні про академічну доброчесність в ДВНЗ "УжНУ", п.7. зазначено, що за порушення правил академічної доброчесності до НПП, здобувачів вищої освіти застосовуються заходи юридичної відповідальності відповідно до вимог законодавства України, Статуту «УжНУ», Правил внутрішнього розпорядку. Проте у Статуті УжНУ (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9268>) та у Правилах внутрішнього розпорядку 2013 р. відсутня інформація про відповідальність щодо академічної доброчесності та відповідальності за її недотримання. Також відповідно до Положення про академічну доброчесність в ДВНЗ "УжНУ" (п. 6.1.6) в університеті відсутні посилання на сервіси безкоштовної перевірки робіт на антиплагіат («Unplug»). Рекомендуємо: оновити Положення про акад. доброчесність в ДВНЗ "УжНУ"; Статут УжНУ; Правила внутрішнього розпорядку <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/453> (2013 р.).

### **Рівень відповідності Критерію 5.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.**

Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність за ОП відповідають вимогам підкритерію 5.1 повністю. Вимоги підкритеріїв 5.2, 5.3, 5.4 виконані частково. Несуттєвими недоліками ЕГ вважає: 1) недолік за підкритерієм 5.2 (недостатнє оприлюднення кваліфікаційних робіт магістрів на сайті університету та в електронному репозитарії; невідповідність назви «Дипломна робота магістра» та «Кваліфікаційна робота магістра»), оскільки на сайті кафедри оприлюднено 5 робіт магістрів; 2) недолік за підкритерієм 5.3 (застарілість положень, які регулюють освітню діяльність за освітніми програмами), оскільки на сайті університету містяться положення, але вони потребують оновлення відповідно до вимог; 3) недолік за підкритерієм 5.4 (відсутність чітко врегульованої процедури перевірки на плагіат), оскільки на зустрічах НПП та здобувачі підтвердили, що всі роботи перевіряють на плагіат, проте є відмінності у Положенні про академічну доброчесність та процедурою перевірки на плагіат наукових робіт. Отже, несуттєві недоліки за підкритеріями 5.2, 5.3, 5.4 не впливають на результати навчання за ОП, не є критичними, можуть бути усунені найближчим часом. За критерієм 5 ОП відповідає рівню В.

## **Критерій 6. Людські ресурси:**

### **1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.**

Кваліфікаційні вимоги до НПП регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу в УжНУ (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/31357>), Положенням про моніторинг якості освітнього процесу в ДВНЗ «Ужгородський національний університет», (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/6141>), Положенням про гаранта освітньої програми ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/41630>). Академічна кваліфікація викладачів за цією ОП загалом відповідає п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності; аналіз таблиці 2 «Зведена інформація про викладачів ОП» у відомостях про самооцінювання та онлайн-зустрічі з НПП кафедри засвідчили достатню кваліфікацію викладачів щодо викладання основних професійних дисциплін з англійської мови, а відтак і забезпечення досягнення програмних результатів навчання. Викладачі кафедри, які забезпечують реалізацію ОП «Прикладна лінгвістика» (доктор філ. наук М.Полюжин, доктор філ. наук Н.Венжинович, доктор наук із соціальних комунікацій Н.Кунанець (сумісник), кандидати філологічних наук А.Девіцька, М.Томенчук, кандидат педагогічних наук О.Канюк) мають науково-педагогічний стаж понад 10 років, беруть участь у науковій діяльності (публікації, конференції, стажування), мають достатню кількість наукових публікацій за напрямом дисциплін, які вони викладають. Результати інтерв'ювання здобувачів освіти свідчать про високий рівень фаховості викладачів та задоволеність студентами рівнем викладання навчальних дисциплін.

### **2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.**

Кадрова політика та людські ресурси регулюються Порядком проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів) (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/46615>). На сайті університету розміщений перелік посад науково-педагогічних працівників для участі у конкурсі на заміщення вакантної посади ([https://www.uzhnu.edu.ua/uk/cat/s\\_subdivisions-dep\\_personal/vacancies](https://www.uzhnu.edu.ua/uk/cat/s_subdivisions-dep_personal/vacancies)). Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими. Під час зустрічі з фокус-групою у складі адміністративного персоналу І.Фалач, начальником відділу кадрів, було детально описано процедуру проходження конкурсу, укладання трудових договорів тощо. Є наявними Положення про визначення рейтингів науково-педагогічних працівників ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/29355>), у якому описано процедуру рейтингування викладачів; Положення про підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5950>), де чітко прописано права та обов'язки сторін, умови добору, підготовки та підвищення кваліфікації науково-педагогічних кадрів.

### **3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.**

ДВНЗ "УжНУ" залучає роботодавців до організації освітнього процесу. В межах реалізації ОП ЗВО співпрацює на підставі договорів про співробітництво, партнерство, проходження практик студентів, зокрема з: компанією-розробником програмного забезпечення «Alva Commerce», школою іноземних мов «Benefit», школою іноземних мов «LT SCHOOL», ТОВ «Джей біл Консалтинг», ТОВ «СІ ЕНД НІ БЛІДІНГ КОРПОРЕЙШН» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61114>). Під час зустрічей зі стейкхолдерами з'ясовано, що вони брали участь в обговоренні ОП (наприклад, 11.10.2023 р. О.Крив'яник засновниця, директорка школою іноземних мов «Benefit» зазначила, що була запрошена на зустріч зі здобувачами, на якій розповіла їм про перспективи працевлаштування, також підтвердила, що має комунікацію з гарантом ОП; О.Корник технічний директор «Alva Commerce» зазначив, що вносив пропозиції щодо впровадження курсу «Англійська мова в ІТ» та Project Management (пропозиції були прийняті); В.Густей заступник директора з розвитку бізнесу ТОВ «Джей біл Консалтинг» підтвердив, що компанія співпрацює з кафедрою (з гарантом ОП та М.Полюжиним), зокрема бере на практику здобувачів, обговорює зміни до ОП (була зустріч у лютому 2022 р.), зокрема було запропоновано запровадити більше практичних курсів. Також під час онлайн-зустрічі з експертною групою стейкхолдери зазначили, що існує регіональна потреба у фахівцях-перекладачах. Зокрема, О. Крив'яник співпрацює з багатьма країнами Європи, підтвердила, що центр зацікавлений у таких фахівцях. Участь стейкхолдерів також підтверджується рецензіями, які були надані за цією ОП: О.Крив'яник (школа іноземних мов «Benefit»); В.Густей (ТОВ «Джей біл Консалтинг»); О.Корник (ТОВ «Alva Commerce») (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/62292>).

### **4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.**

У результаті вивчення документів за ОП, а також під час зустрічей зі стейкхолдерами та НПП засвідчено, що заклад вищої освіти час від часу залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків перекладу, експертів галузі. Проф. О.Воробйова (КПП) під час відкритої зустрічі зазначила, що її запрошували прочитати гостьову лекцію зі здобувачами за цією ОП; проф. І.Біскуб (Волинський національний університет ім. Лесі Українки), наголосила на

тому, що її неодноразово запрошували як голову комісії, наразі читає дисципліну «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці»; кафедрою налагоджена співпраця з Українським мовним фондом; 02.06.2023 р. здобувачі долучилися до онлайн-лекції на тему "Transmedial Creation of Text Worlds: From Verbal Texts to Pictorial Narration», лекторкою якої була проф. д-р наук Ельжбета Хшановська-Ключевська. Також співпраця відбувається через рецензування кваліфікаційних робіт магістрів. На постійній основі практичні заняття зі здобувачами вищої освіти представниками роботодавців та іноземними лекторами не проводяться.

## **5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.**

Університет на достатньому рівні сприяє професійному розвитку викладачів. Підвищення кваліфікації регулюється Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5950>), Положенням про визначення рейтингів науково-педагогічних працівників ДВНЗ «УжНУ» (<http://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/29355>), Положенням про порядок атестації педагогічних працівників ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22632>). Викладачі, випускники магістратури мають можливість навчатися в аспірантурі, докторантурі УжНУ, що регулюється Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії у ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/27552>), в тому числі за рахунок бюджетного фінансування. Під час онлайн-зустрічей з менеджментом університету, гарантом ОП, НПП, адміністративним персоналом, неодноразово наголошувалося про співпрацю університету з міжнародними інституціями (Австрія, Польща, США, Словаччина, Чехія тощо). Професійний розвиток НПП Університету спрямований на здобуття ними teaching skills за допомогою різних освітніх технологій і методик у сфері лінгвістики та перекладу. Під час зустрічі з фокус-групою у складі науково-педагогічних працівників, які безпосередньо відповідають за зміст освітньої програми та викладають на цій освітній програмі, отримано підтвердження щодо підвищення кваліфікації відповідного напрямку. Наприклад, викладачі Н.Венжинович, А.Девіцька, М.Томенчук проходили стажування, підвищення кваліфікації та мають відповідні сертифікати, розміщені на сторінці кафедри (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/39695>), постійно беруть участь у міжнародних заходах. Також в університеті випускається фаховий збірник «Науковий вісник Ужгородського університету. Серія Філологія» є фаховим виданням (категорія Б) із філологічних наук (спеціальність 035 – Філологія, Наказ МОН України № 886), у якому викладачі і здобувачі мають можливість опублікувати свої наукові результати, що сприяє науковому обміну думками та професійному розвитку.

## **6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.**

Університет здійснює стимулювання розвитку викладацької майстерності викладачів для забезпечення якісного виконання викладачами їхніх функціональних обов'язків. У ДВНЗ "УжНУ" є Положення про преміювання авторів та авторських колективів за наукові дослідження, опубліковані в виданнях, які індексуються в БД Scopus та/або WoS ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/26356>). Зокрема, на онлайн-зустрічі з НПП, проф. Н.Венжинович, зазначила, що менеджмент університету надає премії до свят, а також частково компенсує публікації статей в Scopus/WoS, деякі викладачі отримують 15% надбавки до зарплати за публікації у Scopus/WoS. Під час зустрічей з представниками кафедри було з'ясовано, що розвиток педагогічної майстерності здебільшого відбувається в індивідуальному порядку, у вигляді відвідування викладачами онлайн-заходів типу вебінарів, майстер-класів тощо. Водночас на кафедрі час від часу проводяться спільні заходи, які сприяють підвищенню рівня професіоналізму викладачів. Є наявним Положення про визначення рейтингів науково-педагогічних працівників ДВНЗ "УжНУ" (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/29355>), що мотивує кафедри до здійснення наукової та інноваційної діяльності, має на меті забезпечення змагальності та здорової конкуренції, підвищення мотивації ефективності праці.

### **Загальний аналіз щодо Критерію 6:**

#### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.**

-

#### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.**

1) Низька залученість професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців до аудиторних занять. Рекомендуємо: більш активно залучати до аудиторних занять (наприклад, на волонтерських засадах або на засадах сумісництва) професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців, іноземних лекторів, які могли б проводити практичні заняття зі здобувачами вищої освіти на постійній основі; 2) Низьке стимулювання педагогічної майстерності на рівні кафедри. Рекомендуємо: навчальному відділу, декану факультету, завідувачу кафедри створити план сталого розвитку викладацької майстерності за допомогою проведення різних заходів, а саме: запровадити постійно діючі методичні семінари, на засіданнях яких викладачі регулярно отримують

можливість продемонструвати й обговорити нові досягнення у викладанні відповідних дисциплін, вебінари, майстер-класи, запровадити практику проведення відкритих лекцій НПП кафедри в інших закладах освіти, в тому числі закордоном.

## **Рівень відповідності Критерію 6.**

Рівень В

## **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.**

Людські ресурси за ОП відповідають вимогам підкритеріїв 6.1, 6.2, 6.5 повністю. Вимоги підкритеріїв 6.3, 6.4 виконані частково. Несуттєвими недоліками ЕГ вважає: 1) недолік за підкритерієм 6.4 (недостатньо залучаються професіонали-практики, експерти галузі, представники роботодавців до аудиторних занять), оскільки під час бесід було засвідчено поодинокі заходи та приклади такої співпраці; 2) недолік за підкритерієм 6.6 (проводиться недостатньо кафедральних заходів для стимулювання педагогічної майстерності НПП), оскільки на зустрічах з НПП з'ясовано, що розвиток педагогічної майстерності здебільшого відбувається в індивідуальному порядку, у вигляді відвідування викладачами онлайн-заходів типу вебінарів, майстер-класів тощо; на кафедрі не функціонують на постійній основі наукові гуртки, методичні семінари, відвідування відкритих лекцій. Отже, несуттєві недоліки за підкритеріями 6.3, 6.4 не впливають на результати навчання за ОП, не є критичними, можуть бути усунені найближчим часом. За критерієм 6 ОП відповідає рівню В.

## **Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:**

### **1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.**

Перший проректор О.Сливка на зустрічі назвав джерела формування фінансових ресурсів ЗВО для реалізації ОП "Прикладна лінгвістика". За його словами, ЗВО отримує загальний фонд згідно кількості студентів за державним замовленням. Спеціальний фонд складається з коштів фізичних осіб, які сплачують за навчання, а також з грантів, договорів з підприємствами, допомоги спонсорів. При огляді матеріально-технічної бази декан факультету М.Палінчак продемонстрував кабінет, обладнаний за сприяння ОБСЄ, аудиторію, відремонтовану з допомогою колишніх випускників. Інформація про наявність мультимедійного обладнання, наведена у ВСО, була підтверджена під час огляду (лінгафонний кабінет, проектори, інтерактивна дошка). Відкритий доступ до Інтернет-мережі підтвердили і випускники кафедри. У ВСО гарант для усіх освітніх компонентів вказав наступне: "Програмне забезпечення – пакет Microsoft Office, додаток GOOGLE MEET, особиста електронна пошта в домені uzhnu.edu.ua... Moodle <https://elearn.uzhnu.edu.ua/>, сервіси Google Gmail, Google Drive, Padlet (універсальна онлайн дошка), Zoom тощо", що поставило під сумнів досягнення РН19, РН20, РН22, РН23 за допомогою цих ресурсів. Однак викладачі та студенти називали і інші інструменти: викладач Н. Кунанець проінформувала ЕГ про використання безкоштовних бета-версій програм, а також про ефективну комунікацію з керівництвом про придбання платних версій програм. Студенти розповіли про роботу з базами даних Access, створення онлайн-словників за допомогою різних мов програмування (python). Здобувачі та випускники висловили задоволення практичними навичками, набутими на дисциплінах як комп'ютерного, так і лінгвістичного спрямування. Декан факультету зазначив, що наразі факультет на стадії встановлення спеціального програмного забезпечення від американських спонсорів, яке буде використовуватися для реалізації освітніх компонентів "Комп'ютерна лексикографія", "Галузевий машинний переклад" тощо. Наведені факти продемонстрували, що матеріально-технічне забезпечення є достатнім для реалізації ОП. Навчально-методичне забезпечення освітніх компонентів наявне на сайті (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61004>). Функціонує електронний репозитарій ДВНЗ «УжНУ» (<https://dspace.uzhnu.edu.ua/>). За інформацією декана поруч з навчальним корпусом знаходиться філія наукової бібліотеки з читальною залом. Заступниця директора наукової бібліотеки зазначила, що репозитарій бібліотеки налічує понад 500 монографій, загальний фонд складає понад 1 600 000 книг. Студенти підтвердили користування послугами бібліотеки як в онлайн, так і офлайн режимі. Здобувачі зазначили, що викладачі на початку курсів надають перелік власних розробок, список додаткової літератури, посилання на електронні джерела Google Academy. Студенти та випускники ОП на зустрічах висловили задоволення інфраструктурою університету, навчальними приміщеннями, гуртожитком. Зібрані факти підтверджують досягнення цілей та програмних результатів навчання ОП за допомогою наявних ресурсів

### **2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.**

а ОП “Прикладна лінгвістика” наразі навчання відбувається у дистанційному форматі. На зустрічі студенти назвали використанні системи електронного навчання Moodle (<https://e-learn.uzhnu.edu.ua/>), платформ Google Meet, Zoom, що за відгуками влаштовує студентів та викладачів. Академічний персонал кафедри та здобувачка освіти продемонстрували наповнення навчальних курсів на сайті електронного навчання Moodle. Викладачі також мають право та на практиці застосовують і додаткові платформи та ресурси: Google Class, Padlet, Canvas. Студенти зазначили, що отримують необхідні матеріали за ОК від викладачів на платформі Moodle, у електронному репозитарії, на сайті у розділі інфо-центру, а також особисто від викладачів. Якщо студентів цікавить особлива тема, вони можуть звернутися до викладача і він надасть матеріали. Студентка заочної форми підтвердила вже зазначені механізми інформування та вільного доступу до навчальних матеріалів. Заступник директора наукової бібліотеки повідомила, що бібліотека надає консультації, технічну підтримку викладачам, студентам, науковцям, що було підтверджено і на зустрічі зі здобувачами. Наразі бібліотека надає послуги як в онлайн, так і в офлайн-режимі. У викладачів, які реалізують ОП, є доступ до Scopus та Web of Science. Центр Інформаційних Технологій зазначив, що відділ проводить навчальні вебінари, до яких вільно можуть долучитися учасники освітнього процесу (наприклад, коли у викладачів виникли труднощі з технологіями дистанційним навчанням). Під час зустрічі викладачі проінформували ЕК, що у разі виникнення технічних труднощів (під час дистанційної/змішаної форми навчання), вони мають можливість викладати дисципліни з кафедри. На основі наведених фактів ЕГ констатує відповідність підкритерію.

### **3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.**

У ЗВО наявні наступні нормативні документи, які регулюють питання безпечно для життя та здоров'я здобувачів середовища вищої освіти: Правила внутрішнього розпорядку ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/453>), Правила внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/10134>), виконання правил якого засвідчили представники студентського самоврядування на зустрічі (наприклад, обрання старост на блоках). Інформація, наведена у ВСО, про проведення інструктажів щодо правил техніки безпеки та пожежної безпеки на початку навчального року була підтверджена відповідями здобувачів. Керівник відділу соціально-психологічної служби розповіла, що психологічна допомога безоплатно надається усім студентам незалежно від форми навчання та викладачам ([https://www.uzhnu.edu.ua/uk/cat/deps-centre\\_psy](https://www.uzhnu.edu.ua/uk/cat/deps-centre_psy)). С.Кулакова зазначила: “Основна робота психологічної служби спрямована на профілактику, на попередження негараздів психологічних чи конфліктних ситуацій”. Кожного навчального року керівниця надає інформацію студентам про контакти, графік роботи та можливості допомоги психологічного центру. Студенти найчастіше звертаються з життєвими проблемами, як-от питанням сепарації. Студенти підтвердили, що у разі виникнення проблем з ментальним здоров'ям, вони можуть звернутися до психолога університету або до викладачів. У разі необхідності викладачі та працівники також можуть звернутися по допомогу. Представники студентського самоврядування також підтвердили, що у разі виникнення проблем ментального характеру студенти звертаються до психолога ЗВО. Перший проректор О.Сливка повідомив, що в умовах воєнного положення в Україні задля забезпечення безпечного освітнього середовища кількість викладачів і студентів у корпусі має не перевищувати кількість місць в укритті. Розклад занять створюється деканатом та подається на погодження Департаменту освіти і науки молоді і спорту обласної державної адміністрації. Освітній процес за даною ОП відбувається у дистанційному форматі, гарант ОП керівництво університету робило аналіз потреб та можливостей студентів, але повноцінного опитування здобувачів даної ОП з цього питання не було. Як було відмічено під час огляду, на факультеті задля безпеки учасників освітнього процесу встановлені камери відеоспостереження. У приміщенні наявні вказівники на аварійний вихід, який веде до укриття. ЕГ засвідчила наявність вогнегасників та систем з пожежними рукавами. Випускники ОП надали позитивні відгуки про проживання у гуртожитку, відео та фото-матеріали, надані гарантом ОП також підтверджують належні умови. Декан факультету продемонстрував відремонтований поверх гуртожитку, який використовується для розміщення студентів ОП. Наведені відео/фото матеріали, відгуки учасників освітнього процесу засвідчують безпечність освітнього середовища та як такого, що задовольняє потреби студентів.

### **4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.**

У Положенні про організацію освітнього процесу у ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/31357>) викладені основні засади підтримки здобувачів вищої освіти. Інформація з ВСО про надання консультативної підтримки викладачами, представників роботодавців, академічної спільноти була підтверджена на зустрічах з фокус-групами: студенти задоволені засобами комунікації з викладачами, академічними наставниками, науковими керівниками за допомогою телефонних розмов, месенджерів, особистих зустрічей на кафедрі. Здобувачі відзначили відкритість працівників до спілкування та врахування особистих обставин гарантом ОП (у випадку заповнення індивідуальних планів особисто/онлайн, а також проведення консультацій). Проректор також підтвердив надання консультативної підтримки у контексті вибірковості та індивідуальної траєкторії навчання академічними наставниками, завідувачем кафедри, грантом, деканом факультету. Як зазначала керівник відділу моніторингу якості освіти, методичного та інформаційного забезпечення освітнього процесу у студентів не виникало труднощів під час використання технологій дистанційного навчання не виникало, академічний персонал зміг швидко адаптуватися під нові реалії, на зустрічі студенти висловлювали задоволення комунікацією та підтримкою. Викладач Н. Кунанець зазначила, що такі умови навіть дали ширші можливості студентам для освоєння дисциплін ІТ спрямування. Викладачі кафедри за необхідності

домовляються про додаткові зустрічі зі студентам онлайн/офлайн на кафедрі, що підтверджують і здобувачі, і НПП. Представники студентського самоврядування зазначили, що за даною ОП у студентів не виникало конфліктних ситуацій, рекомендації здобувачів розглядаються на надається обґрунтована відповідь Вченою Радою. Представник профкому, який добровільно долучився до обговорення, розповів про соціальну підтримку здобувачів, особливо пільгових категорій (матеріальна допомога на харчування, літературу, лікування). Членські внески до згаданої окремої юридичної організації є добровільними. У підтвердження інформації з ВСО начальник центру гуманітарно-виховної роботи, профорієнтації та працевлаштування зазначила, що відділ надає студентам інформаційну та консультативну підтримку з працевлаштування та організовує заходи для здобуття корисних навичок (тренінг “Шлях від ефективного резюме до запрошення на співбесіду” <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/64065>) та заходи для спілкування з роботодавцями (Ярмарок вакансій <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/anounce/2184.htm>). За словами представників органів самоврядування, студ.рада проводить заходи для покращення комунікації між учасниками освітнього процесу (наприклад, Ярмарок спеціальностей (<http://surl.li/mgwfb>)). У спільній взаємодії студ.ради та проректора минулого семестра було вирішено питання пішохідного переходу біля гуртожитку №4 ОП “Прикладна лінгвістика”. За інформацією гаранта ОП та декана факультету, за даною ОП ще не було випадків навчання осіб з особливими освітніми потребами.

## **5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.**

У Статуті ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9268>) зазначено: “п. 2.6. Університет зобов'язаний створювати необхідні умови для здобуття вищої освіти особами з особливими освітніми потребами”. Під час огляду матеріально-технічної бази ЕГ зафіксувала відсутність ліфту у навчальному корпусі, який забезпечує реалізацію ОП. Проте декан факультету повідомив, що наразі у корпусі відбувається реконструкція та планується встановлення ліфтів. Заступник декана повідомила, що у разі потреби персонал університету надає допомогу людям с особливими потребами відповідно до Порядку супроводу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22035>) . На даний момент на ОП “Прикладна лінгвістика” не навчалися студенти з особливими освітніми потребами. Гарант ОП також запевнила, що на даний момент не було випадків взаємодії з особами з особливими освітніми потребами за даною ОП, але при виникненні такої ситуації, увесь академічний персонал готовий шукати шляхи, щоб піти на зустріч. У гуртожитку університету був облаштований пандус (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/news/v-uzhnu-bilya-gurtozhitkiv-4-i-5-ustanovili-pandusi-.htm>). Правила прийому на навчання у ДВНЗ “УжНУ” передбачають особливі умови для осіб з особливими освітніми потребами (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/57486>).

## **6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.**

У ВСО гарант надала інформацію про нормативну базу механізмів врегулювання конфліктних ситуацій: Етичний кодекс ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22896>), Положення про порядок застосування заходів з врегулювання конфліктів та спорів (суперечок) у діяльності співробітників та здобувачів вищої освіти ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22964>), Антикорупційна програма ДВНЗ «УжНУ» на 2023-2025 рр. <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/57230>. Функціонує комісія з врегулювання конфліктних ситуацій, до якої учасники освітнього процесу можуть подати скаргу. Учасники освітнього процесу підтверджують інформацію, надану у ВС, про відсутність випадків виникнення та врегулювання конфліктних ситуацій за даною ОП. Здобувачі зазначили, що конфліктних ситуацій у них не виникало, а у разі виникнення вони б звернулися до декана. Студенти підтвердили обізнаність про можливість подання скарги/апеляції або звернення до декана або наукового керівника. За інформацією від представників студ.самоврядування органи студ.самоврядування мають право захищати права та інтереси студентів, які навчаються за ОП. Вони також зазначили, що за даною ОП не було зафіксовано конфліктних ситуацій. Академічний персонал кафедри та стейкхолдери та відкритій зустрічі надавали лише позитивні відгуки про освітні процеси за ОП “Прикладна лінгвістика”.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 7:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.**

-

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.**

1) Під час прийняття рішення про форму освітнього процесу не було проведено опитування для аналізу думок усіх здобувачів за ОП. Рекомендуємо: завідувачу кафедри при наступному прийнятті рішення про форму освітнього

процесу провести анкетування/опитування усіх студентів за ОП. 2) Недостатнє облаштування навчального корпусу для реалізації ОП для осіб з особливими освітніми на даний момент. Рекомендуємо: декану факультету шукати додаткові шляхи з обладнання навчального корпусу, за можливості оптимізувати реконструкцію навчального корпусу до початку 2024-2025 навчального року.

## **Рівень відповідності Критерію 7.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.**

Освітнє середовище та матеріальні ресурси відповідають вимогам підкритеріїв 7.1, 7.2, 7.4., 7.6. Несуттєві недоліки: 1) недолік за підкритерієм 7.3. (аналіз побажань та потреб не всіх здобувачів вищої освіти щодо форми освітнього процесу в умовах воєнного положення в країні), оскільки він не критично впливає на досягнення РН і не було зафіксовано скарг студентів після прийняття рішення. 2) недолік за підкритерієм 7.5. (недостатнє обладнання навчального корпусу інфраструктурою для осіб з особливими освітніми потребами), оскільки при огляді технічно-матеріального забезпечення декан вже продемонстрував докази проведення реконструкції будівлі. Отже, несуттєві недоліки за критерієм 7 можуть бути вирішені з огляду на усвідомленні важливості опитування студентів гарантом ОП та наявних матеріальних ресурсів факультету для реалізації реконструкції. Виявлені несуттєві недоліки не мають критичного впливу на якість освітніх послуг і можуть бути усунені в короткий термін. За критерієм 7 ОП відповідає рівню В.

## **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:**

### **1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм регулюються Положенням про порядок розроблення, моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм в ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22968>) та Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/19667>). Сабадош М.В. зазначила, що загальноуніверситетські опитування щодо якості надання освітніх послуг проходять щороку у червні (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/63046>). Після завершення відділ моніторингу опрацьовує відповіді та передає інформацію керівництву та у відповідні підрозділи. Окрім того, як приклад позачергового моніторингу Сабадош М.В. зазначила опитування про введення дистанційної форми навчання (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/45530>). До складання опитувальників долучають членів кафедри соціології та соціальної роботи, які допомагають структурувати запитання та дають поради. Інформування студентів відбувається через сайт відділу моніторингу, а також через факультетські інформаційні ресурси та академічний персонал (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/40632>). М.Сабадош зазначила, що «все є на добровільних засадах, завжди 10% від загальної кількості здобувачів університету присутні». Окрім того, відповідно до положення факультет проводить власні опитування щоб дізнатися потреби студентів. Загальноуніверситетської практики опитування з навчальних дисциплін немає (за винятком одного випадку після початку пандемії), але викладачі можуть за бажанням проводити такі анкетування. Моніторинг відбувається не лише серед здобувачів, але й роботодавців, випускників. Анкети для цих категорій доступні на сайті круглий рік (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/40632>). Відповідно до ВСО, У 2019 році робоча група переглянула ОП у зв'язку із затвердженням «Стандарту вищої освіти за другим (магістерським) рівнем вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», Вчена рада ЗВО затвердила зміни в ОП. У 2022 році були внесені зміни до ОП через рекомендації стейкхолдерів. Після урахування досвіду аналогічних ОП дисципліни «Англійська для академічних цілей» та «Галузевий машинний переклад» перенесено із циклу вибірових до обов'язкових компонент, змінено кількість кредитів для деяких дисциплін, розширено цикл вибірових дисциплін за пропозицією стейкхолдера О.Корник (додано «Англійська мова в ІТ»), що підтвердив роботодавець і на зустрічі з ЕГ. Роботодавець В.Густей засвідчив на зустрічі, що брав участь в обговоренні ОП, що співпадає з відомостями у протоколі засідання робочої групи ОПШ «Прикладна лінгвістика» №7 від 21 лютого 2022 року. Відповідно до протоколу засідання та підтверджено на зустрічі зі студентами, пропозиція здобувачів щодо додавання до каталогу вибірових дисциплін ОК «Соціально-емоційного навчання» була врахована та реалізована.

### **2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.**

Інформація, надана гарантом у ВСО, про залучення здобувачів вищої освіти до покращення ОП була підтверджена на зустрічах зі студентами та студентським самоврядуванням. Студенти розповіли, що на початку навчального

семестру 2023-2024 н.р. гарант програми зібрав студентів у змішаному форматі для обговорення освітньої програми, а саме її вибіркового компонента. Студентка 2 курсу денної форми навчання зазначила, що вона була залучена до обговорення ОП робочою групою у 2022 році, де вона мала можливість представляти інтереси студентства. Це підтверджується і протоколом засідання робочої групи №9 від 5 вересня 2022 року. Студентка зазначила, що висловлені побажання студентів були враховані та введено навчальну дисципліну “Англійська мова в ІТ”, що співпадає з рекомендацією стейкхолдера О.Корник. Студенти також підтвердили загальноуніверситетську та факультетську практики проведення онлайн-опитувань щодо якості навчання, а також зазначили, що деякі викладачі надсилають форму опитування щоб дізнатися думку студентів з певної навчальної дисципліни. Зазначена у ВСО представниця кафедри прикладної лінгвістики, студентка Н.П. висловила думку, що керівництво враховує побажання студентів щодо врахування потреб здобувачів. Окрім загальноуніверситетського моніторингу кафедра також проводить опитування здобувачів щодо організації освітнього процесу за ОП (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61115>). Але перелік запитань не охоплює усі ймовірні потреби студентів та не включає в себе питання відкритого типу для висловлювань думок здобувачів. Випускниця ОП також вказала на факт врахування побажання студентів, а саме про додання до каталогу вибіркового дисциплін “Соціально-емоційне навчання” для розвитку м’яких навичок. Дані у ВСО про врахування індивідуальних інтересів і побажань здобувачів при виборі теми магістерського дослідження були підтверджені на зустрічі з випускниками. Представники студентського самоврядування також зазначили про регулярне проведення опитувань з якості навчання, де студенти мають можливість висловити побажання. Пропозиції та побажання студентів вносяться головою студ.самоврядування на розгляд вченої ради факультету. Органи студ.самоврядування мають право брати участь в обговоренні задля покращення ОП, делегувати представників дорадчих органів з приводу консультацій, вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів та програм. Заступниця голови студради факультету МЕВ зазначила, що вона була присутньою на вченій раді та брала участь в обговореннях результатів опитувань студентів.

### **3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об’єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.**

На зустрічі з роботодавцями представники підтвердили свої залучення до покращення ОП. О.Крив’яник зазначила про висунуту пропозицію збільшити вибіркового компонента методичного спрямування та збільшення обсягу педагогічно-асистентської практики, через працевлаштування випускників викладачами, а також побажання мати за бази практики місця можливого майбутнього працевлаштування студентів (це підтверджує і протокол засідання робочої групи №6 від 18 січня 2022 року). Роботодавець залучається не тільки до висловлення побажань (засідання робочої групи №7 від 21 лютого 2022 р.), надання рецензії (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/62373>) та обговорення ОП, але й зустрічається зі студентами ОП. За інформацією стейкхолдера та гаранта ОП 11.10.2023 Ольга була на зустрічі зі студентами стосовно мовної школи (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/news/besida-zustrich-iz-zasnovnitseyu-ta-direktorom-shkol.htm>). В.Густей також зазначив, що у лютому 2022 року він брав участь у обговоренні ОП (що також відображено у протоколі засідання робочої групи №7 від 21 лютого 2022 р.). Пропозицією роботодавця було впроваджувати більше дисциплін практичного спрямування. Роботодавець зазначив, що він: «завжди дає поради, чого не вистачає від студентів», а університет прислуховується до його думки. Роботодавець надав і рецензію на ОП (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/62294>). В.Густей засвідчив інформацію, надану у ВСО про зміну форм комунікації у період складної епідеміологічної ситуації та військового стану, але наголосив на підтриманні зв’язку з університетом. О.Корник зазначив про висунуту рекомендацію додати освітній компонент «Англійська мова в ІТ», що було вже реалізовано та впроваджено. Окрім того, Олександр запропонував додати освітній компонент, пов’язаний з основами проектного менеджменту. Наразі кафедра перебуває у процесі впровадження дисципліни та консультується щодо змісту навчальної дисципліни з роботодавцем. Роботодавці проводять зустрічі зі студентами ОП щодо можливостей працевлаштування, необхідних навичок. Роботодавці зазначають про ефективну комунікацію з гарантом ОП, з деканом, з викладачем А.Девіцькою та про врахування рекомендацій та звертання кафедри за консультуванням.

### **4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар’єрного шляху випускників освітньої програми.**

Відділ працевлаштування, зазначений у ВСО проінформував ЕК, що в його обов’язки не входить відслідковування траєкторій працевлаштування випускників. Гарант ОП також зазначила, що на кафедрі відсутній єдиний механізм збору даних з випускників ОП. Гарант, завідувач кафедри, викладачі, наукові керівники підтримують дружні стосунки з деякими випускниками, але єдиної бази випускників наразі немає. Гарант стверджує, що проблем з працевлаштуванням у випускників не виникає, що підтверджують роботодавці та присутні на зустрічі випускники. У ВСО гарант зазначив, що випускники ОП будують кар’єри в університеті, у мовних школах, в ІТ компаніях, у галузях розробки софтверу, підтримки клієнтів. Інформація була підтверджена на зустрічах з роботодавцями, оскільки вони перелічували посади викладачів, менеджерів ІТ-процесів, тестувальників. Роботодавець В.Густей зазначив, що студенти та випускники ОП вирізняються знанням іноземної мови. Присутні на зустрічі випускники розповіли, що вони працюють в університеті та у мовних школах. Випускниці зазначили, що отримані навички з ІТ технологій стали в нагоді у професійній діяльності. Частина випускників залишається працювати на кафедрі, а одже на пряму пов’язані з покращенням ОП (М. Цонинець, В.Січка, К.Хрипак). Роботодавець О.Крив’яник є і випускницею даної ОП. Випускники, які працюють у мовних школах, також підтримують комунікацію з університетом, виконують перекладацьку діяльність, обізнані про заходи, які відбуваються в університеті.

## **5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.**

Під час оновлення ОП робоча група виявила низку недоліків, на які вказує гарант у ВСО та які знаходять відображення у протоколах засідань робочої групи (протоколи №4, №9). За словами гаранта ОП виявлений недолік про незначну кількість публікацій викладачів у виданнях міжнародних наукометричних баз даних (Scopus та Web of Science) вирішується шляхом проведення семінарів, стимулюванням викладачів університетом, а також за допомогою перерозподілу педагогічного навантаження у викладачів, які більш активно займаються науковою діяльністю, що підтверджують викладачі. Питання регулюється Положенням про преміювання авторів та авторських колективів за наукові дослідження, опубліковані у виданнях, які індексуються у виданнях БД Scopus та/або Web of Science в ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/26356>) Недолік недостатньої залученості здобувачів, роботодавців, стейкхолдерів, зазначений у ВСО, гарант пояснила становищем, яке обумовили пандемія та повномасштабне вторгнення. Через ці причини працівники були більше спрямовані на налагодження освітнього процесу. Фізична можливість запрошувати роботодавців в університет була унеможливлена. Наразі проблема вирішується (наприклад, 11.10.2023 р. роботодавець завітав до університету поспілкуватися зі студентами ОП <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/news/besida-zustrich-iz-zasnovnitseyu-ta-direktorom-shkol.htm>; а студенти мали можливість долучитися до обговорення вибіркового компонента у змішаному форматі). Окрім того, І.Біскуб стала запрошеним фахівцем для викладання вибіркового курсу «Нові тенденції в прикладній лінгвістиці», що було підтверджено на зустрічі. Як зазначила гарант ОП, студенти наразі висловлюють побажання мати більше годин німецької мови, університет шукає рішення цього питання через обмеження кредитами та необхідністю інших ОК. Під час зустрічі М.Сабадош навела приклад опитування про введення дистанційної форми навчання, результати якого показали труднощі технічного характеру для викладачів університету. У зв'язку з цим відділ інформаційних технологій університету запропонував пройти курси із покращення навичок володіння дистанційними технологіями.

## **6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.**

ОП «Прикладна лінгвістика» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціалізацією 035.10 Прикладна лінгвістика акредитується вперше, а отже зауваження та пропозиції відсутні.

## **7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.**

Культура якості ЗВО формуються на всіх рівнях, відповідно до п.3.3 Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освіти ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/18747>). На відкриті зустрічі з ЕГ долучилися представники академічної спільноти інших ЗВО, зокрема, професор С. Потапенко (Київ) поділився інформацією, що кваліфікаційні роботи студенти ОП виконують на високому рівні та відповідають сучасним тенденціям розвитку галузі. Стейкхолдер також зазначив, що він рекомендував, щоб теми кваліфікаційних робіт були пов'язані зі штучним інтелектом, враховували регіональний контекст, що було враховано гарантом ОП та завідувачем кафедри. На зустрічі серед інших методів забезпечення якості вищої освіти (відмінних від моніторингу) М.Сабадош зазначила рейтингування викладачів (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/40660>), екзаменаційні комісії, загальноуніверситетські відкриті заняття (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/64944>), проведення олімпіад, ректорський контроль знань. Окрім того, як зазначила Сабадош М.В., з 2018 року університет був учасником проєкту «Ініціатива академічної доброчесності», що можливість проаналізувати переваги та недоліки механізмів забезпечення академ.доброчесності в університеті. Викладачі та студенти брали участь у опитуваннях (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/40640>). До ознайомлення студентів із засадами академічної доброчесності залучаються і завідувач кафедри, і викладач в межах освітнього компоненту, що засвідчили студенти. Як було з'ясовано на зустрічі, відділ академічної мобільності відповідає за залучення студентів та викладачів у міжнародну академічну спільноту. О.Свеженцева, зазначила, що відділ проводить інформаційні зустрічі зі студентами з питань академічної мобільності, а також інформує про наявні конкурсні пропозиції на сайті та через факультет. Окрім того, відділ займається залученням іноземних фахівців в якості гостьового лектора (факультатив, на волонтерській основі) або ж приймає іноземних колег за сумісництвом, що підтверджує і І.Фалач. Начальник відділу кадрів також засвідчила, що відділ забезпечує конкурсний відбір викладачів для реалізації ОП. Претенденти на посади обговорюються на засіданнях кафедри, висновки передаються на розгляд конкурсної комісії. Після цього комісія рекомендує Вченій раді факультету (викладачів, старших викладачів, доцентів) або Вченій раді університету (завідувачів кафедри, професорів). Рецензії роботодавців на ОП (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/62292>), а також інформація про методи взаємодії з університетом, надана ними під час зустрічі, демонструють залученість фахівців зі сфери викладання, перекладу та інформаційних технологій до забезпечення якості вищої освіти за ОП. Ще одним прикладом залученого спеціаліста ІТ галузі є професор Н.Кунанець, яка викладає студентам ОП дисципліни комп'ютерного спрямування за умов сумісництва.

## **Загальний аналіз щодо Критерію 8:**

### **Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.**

Усі учасники освітнього процесу беруть активну участь у механізмах внутрішнього забезпечення якості освіти та взаємодіють між собою задля успішної реалізації та покращення ОП.

### **Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.**

1) Недостатня залученість здобувачів освіти до покращення ОП (10% від загальної кількості здобувачів університету беруть участь у загальноуніверситетських моніторингах), а також обмежене врахування думки студентів на факультетському рівні (стислий перелік запитань у кафедральному опитуванні). Рекомендуємо: академічному персоналу вдосконалити механізми інформування студентів про загальноуніверситетський моніторинг до початку 2024-2025 н.р.; завідувачу кафедри та гаранту ОП розширити перелік запитань у кафедральному опитуванні про якість освіти до наступного проведення опитування; розглянути можливість проведення опитувань здобувачів стосовно якості надання вищої освіти за кожним ОК (наприклад, розробка опитувальників викладачами навчальних дисциплін та проходження їх студентами наприкінці навчального семестру) 2) Галузево обмежена база роботодавців, які залучені до процесу обговорення, надання рекомендацій та інших процедур забезпечення якості ОП. Рекомендуємо: гаранту ОП розвинути співпрацю з роботодавцями, особливо галузі інформаційних технологій до початку наступного 2024-2025 навчального року. 3) Відсутня процедура збирання та аналізу інформації щодо кар'єрного шляху усіх випускників ОП. Рекомендуємо: завідувачу кафедри впровадити механізм збирання та врахування інформації щодо траєкторії працевлаштування з усього контингенту випускників ОП, призначити відповідальних осіб за виконання та враховувати результати аналізу при наступному перегляді ОП.

### **Рівень відповідності Критерію 8.**

Рівень В

### **Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.**

Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми відповідає вимогам підкритеріїв 8.1, 8.5, 8.6, 8.7. Несуттєві недоліки: 1) недолік за підкритерієм 8.2. (недостатнє врахування думки здобувачів щодо реалізації освітнього процесу за ОП), оскільки практика прислухання до студентів наявна, лише потребує оптимізації. 2) недолік за підкритерієм 8.3. (обмежена база роботодавців), оскільки на зустрічі наявні роботодавці продемонструвати зацікавленість у залученні покращення ОП та зазначили про врахування їх думок менеджментом університету. 3) недолік за підкритерієм 8.4. (відсутність механізму збирання інформації з усіх випускників ОП), оскільки гарант ОП, викладачі, наукові керівники підтримують комунікацію з певною частиною випускників та володіють частковою інформацією стосовно типових траєкторій працевлаштування випускників програми. Отже, несуттєві недоліки за підкритеріями 8.2., 8.3., 8.4. не впливають на результати навчання за ОП, не є критичними, можуть бути усунені найближчим часом. За критерієм 8 ОП відповідає рівню В.

## **Критерій 9. Прозорість та публічність:**

**1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.**

У ВСО зазначено про доступність нормативних документів, які регулюють права та обов'язків всіх учасників освітнього процесу, а саме до Статуту ДВНЗ «УжНУ» та Положення про організацію освітнього процесу в ДВНЗ «УжНУ», Правила внутрішнього розпорядку в студентських гуртожитках ДВНЗ «УжНУ». Цей факт підтверджений розташуванням названих документів у інфо-центрі Ужгородського національного університету (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9268> , <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/31357>, <https://www.uzhnu.edu.ua/en/infocentre/get/10134>). На зустрічі студенти засвідчили ознайомлення зі своїми правами та обов'язками та підтвердили інформацію, надану у ВСО

**2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін.**

Проект освітньої програми “Прикладна лінгвістика” був оприлюднений на офіційному веб-сайті. <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/42294>. Як зазначено у протоколі засідання робочої групи №8 від 4 березня 2022 року, зауваження та пропозиції були відсутні, у той час як кількість переглядів файлі засвідчила моніторинг проекту стейкхолдерами.

**3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.**

На веб-сайті інфо-центру кафедри прикладної лінгвістики факультету міжнародних економічних відносин (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/61004>) оприлюднені документи, які надають інформацію про освітню програму (освітньо-професійна програма <https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/62029>, робочі програми, договори про співпрацю тощо). Однак певні положення, оприлюднені на інформаційному сайті, потребують оновлення, наприклад Положення про академічну мобільність датується 2016 роком (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/8324>), Положення про академічну доброчесність в «Ужгородському національному університеті» датується 2017 роком (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/12223>), Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та екзаменаційну комісію (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11070>) датується 2015 роком, Положення про моніторинг якості освітнього процесу в ДВНЗ «Ужгородський національний університет» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/6141>) датується 2015; Положення про організацію та ведення грантової роботи в ДВНЗ «Ужгородський національний університет» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5411>) датується 2015, Положення про Наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених ДВНЗ «УжНУ» (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9199>) датується 2016 р.; Статут УжНУ (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9268>) датується 2016 роком; Правила внутрішнього розпорядку (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/453>) датується 2013 роком, Правила внутрішнього розпорядку в студентських гуртожитках Ужгородського національного університету (<https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/10134>) датується 2016 роком.

**Загальний аналіз щодо Критерію 9:**

**Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.**

-

**Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.**

Частина оприлюднених на офіційному веб-сайті положень та внутрішніх нормативних документів потребують оновлення. Рекомендуємо менеджменту ЗВО оновити документи та оприлюднити нові редакції на офіційному веб-сайті до початку 2024-2025 н.р.

**Рівень відповідності Критерію 9.**

Рівень В

**Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.**

Прозорість та публічність за ОП відповідають вимогам підкритеріїв 9.1 та 9.2. повністю. Вимоги критерія 9.3. виконані частково. Несуттєвим недоліком є: 1)недолік за підкритерієм 9.3. (частина положень застаріла), оскільки документи оприлюднені на сайті у вільному доступі, але вони потребують оновлення. Отже, несуттєвий недолік за підкритерієм 9.3. не впливає на результати навчання за ОП, може бути усуненим. За критерієм 9 ОП відповідає рівню В.

## **Критерій 10. Навчання через дослідження:**

**1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.**

*не застосовується*

**2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.**

*не застосовується*

**3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).**

*не застосовується*

**4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.**

*не застосовується*

**5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.**

*не застосовується*

**6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.**

*не застосовується*

## **Загальний аналіз щодо Критерію 10:**

**Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.**

*не застосовується*

**Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.**

*не застосовується*

**Рівень відповідності Критерію 10.**

*не застосовується*

## Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

*не застосовується*

## IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

-

## V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

<b>Критерій 1.</b> Проектування та цілі освітньої програми	B
<b>Критерій 2.</b> Структура та зміст освітньої програми	B
<b>Критерій 3.</b> Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
<b>Критерій 4.</b> Навчання і викладання за освітньою програмою	B
<b>Критерій 5.</b> Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
<b>Критерій 6.</b> Людські ресурси	B
<b>Критерій 7.</b> Освітнє середовище та матеріальні ресурси	B
<b>Критерій 8.</b> Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
<b>Критерій 9.</b> Прозорість та публічність	B
<b>Критерій 10.</b> Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

*Додатки до звіту:*

*Відсутні*

\*\*\*

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і добросовісно.

*Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.*

Керівник експертної групи

**Іваницька Наталя Борисівна**

Члени експертної групи

**Москаленко Олена Іванівна**

**Шевченко Анастасія Олександрівна**